

2014 / 2015
Werkstattbericht
Rapport d'activités
Rapporto di lavoro



Laufende Jugendstudien

Für eilige Leser: Zusammenfassungen auf der Rückseite

«Mobile Jugend»: Tendenz oder Ausnahme?

«Jeunesse mobile»: tendance ou exception?

«Gioventù mobile»: tendenza o eccezione?

Zukunftsaspirationen junger Erwachsener in der Schweiz

A quoi les jeunes adultes en Suisse aspirent pour leur avenir?

A che cosa aspirano i giovani adulti in Svizzera per il loro avvenire?

Schweiz – multikulturelle Gesellschaft: Eine Untersuchung mit direktem Bezug zur Aktualität

Suisse – Société multiculturelle: une recherche en prise directe avec l'actualité

Svizzera – Società multiculturale: una ricerca in presa diretta con l'attualità

ch-x: Öffentliche Ausschreibung von sozialwissenschaftlichen Projekten

ch-x: Mise au concours de projets sociologiques

ch-x: Bando di concorso pubblico per progetti nell'ambito delle scienze sociali

Herausgeber: Karl W. Haltiner & Erich Schibli





Suisse – Schweiz – Svizzera Société multiculturelle

Ce qu'en font les jeunes aujourd'hui
Aus der Sicht der heutigen Jugend
Dal punto di vista dei giovani di oggi

(Wissenschaftliche Reihe ch-x, Band 23)

ISBN 978-3-7253-1029-6

Somedia Buchverlag, Glarus/Chur 2015

www.somedia-buchverlag.ch

info.buchverlag@somedia.ch

Copyright © 2015 by Bundesamt für Bauten und Logistik (BBL), Bern

BBL-Artikel-Nr. 95.340.23

SUISSE – SCHWEIZ – SVIZZERA Société multiculturelle

Cette étude aborde la diversité linguistique et culturelle de la Suisse à travers le regard que les jeunes gens portent sur celle-ci et leurs propres compétences en la matière. Le multilinguisme, le multiculturalisme, ainsi que la meilleure façon de les gérer se retrouvent constamment au centre de l'actualité. Ces thèmes sont politiquement chargés et touchent à des enjeux de premier plan tels que l'enseignement des langues nationales et l'intégration des migrants. Or, malgré leur importance, on ne disposait jusqu'à présent que d'informations passablement fragmentaires sur ces questions.

Le projet «Suisse – Société multiculturelle» documente cette réalité de façon approfondie et repose sur l'enquête la plus complète jamais réalisée à ce jour sur les compétences linguistiques et (inter)-culturelles des jeunes Suisses et sur leurs attitudes envers la diversité linguistique et culturelle. L'analyse intègre les dimensions sociolinguistiques, culturelles, pédagogiques et politiques, ce qui permet d'aller au-delà du relevé descriptif

et de proposer des interprétations inédites du multilinguisme et du multiculturalisme. L'étude débouche sur un ensemble de 25 propositions d'action qui se veulent des contributions au débat public sur la gestion de la diversité des langues et des cultures dans la Suisse du 21^{ème} siècle.

Die Studie – der eine Befragung von über 40'000 jungen Schweizerinnen und Schweizern zugrunde liegt – befasst sich mit dem weitgefassten Thema der sprachlichen, migratorischen und kulturellen Vielfalt in der Schweiz – einem Thema, das in unserem Lande im Zusammenhang mit dem Unterricht einer zweiten Landessprache, der Integration von Migranten und dem Umgang mit der Einwanderung in der Vielfalt auf verschiedenen Ebenen von höchster Aktualität ist. Die interessanten Befunde werden zusätzlich zu den üblichen Zusammenfassungen in den drei Landessprachen in einem Sonderkapitel auf Deutsch einzeln vorgestellt.

Zu den Autoren

François Grin est professeur ordinaire à la Faculté de traduction et d'interprétation de l'Université de Genève et professeur invité à l'Université de la Suisse italienne. Il a travaillé dans des universités au Canada et aux États-Unis, et dirigé le European Centre for Minority Issues (ECMI) en Allemagne. Spécialisé en évaluation des politiques de gestion de la diversité linguistique et culturelle, il est coordinateur du projet européen MIME («Mobilité et inclusion dans le multilinguisme européen»; www.mime-project.org) qui rassemble plus de 20 universités dans 16 pays. Il est président de la Délégation à la langue française de Suisse romande (DLF).

Jacques Amos, sociologue et chercheur au SRED, est actuellement consultant indépendant et membre du conseil de la recherche de la Commission pour la technologie et l'innovation.

Klea Faniko est docteure en psychologie, spécialisée en psychologie sociale et collaboratrice scientifique à la Faculté de psychologie et des sciences de l'éducation de l'Université de Genève.

Guillaume Fürst, docteur en psychologie, est spécialisé en psychologie cognitive et différentielle; il est collaborateur scientifique à l'Observatoire ÉLF et chargé d'enseignement à l'Université de Neuchâtel.

Jacqueline Lurin, psychologue, et **Irène Schwob**, pédagogue, sont chercheuses au Service de la recherche en éducation (SRED) du Canton de Genève.

INHALT/TABLE DES MATIÈRES/INDICE

- Vorwort / Préface / Prefazione
Ueli Maurer, Eidgenössisches Departement
für Verteidigung, Bevölkerungsschutz
und Sport VBS
- 3 **Die jungen Erwachsenen als Zukunft
unseres Landes**
- 4 **Les jeunes adultes dessinent l'avenir
de notre pays**
- 4 ***I giovani adulti sono il futuro del nostro Paese***
- Sondage 2016 / 2017
Dr. Alexandra Stam
- 5 **«Jeunesse mobile»: tendance ou exception?**
- 10 **«Mobile Jugend»: Tendenz oder Ausnahme?**
- 15 **«Gioventù mobile»: tendenza o eccezione?**
- Erhebung 2012 / 2013
Prof. Dr. Manfred Max Bergman, Dr. Robin Samuel
- 19 **Zukunftsaspirationen junger Erwachsener
in der Schweiz**
- 22 **A quoi les jeunes adultes en Suisse aspirent
pour leur avenir**
- 22 ***A che cosa aspirano i giovani adulti in Svizzera
per il loro avvenire***
- Sondages 2008 / 2009
Prof. François Grin
- 23 **Suisse – Société multiculturelle:
une recherche en prise directe avec l'actualité**
- 26 **Schweiz – multikulturelle Gesellschaft:
eine Untersuchung mit direktem Bezug
zur Aktualität**
- 27 ***Svizzera – Società multiculturale: una ricerca
in presa diretta con l'attualità.***
- ch-x intern
Dr. phil. Luca Bertossa
- 28 **Die Datenerhebung in elektronischer Form:
Das Neue schreitet voran**
- 29 **La collecte de données sous forme
électronique: en route pour la nouveauté**
- 29 ***La raccolta dati in forma elettronica:
il nuovo che avanza***
- Prof. Dr. Karl W. Haltiner
- 30 **Öffentliche Ausschreibung von
sozialwissenschaftlichen Projekten**
- 31 **Mise au concours de projets sociologiques**
- 31 ***Bando di concorso pubblico per progetti
nell'ambito delle scienze sociali***
- Pierre-André Steiner
- 32 **CEREC Lausanne, objectif atteint**
- 33 **12 Jahre Rekrutierungszentren am Beispiel
von Lausanne**
- 33 ***Da dodici anni esistono i Centri di
reclutamento. Un esempio: il CEREC di Losanna***
- 34 **Organisation ch-x/Expertenliste ch-x**
- 36 **Für eilige Leser:
Aktuelle Jugendstudien der ch-x**

d VORWORT

Die jungen Erwachsenen als Zukunft unseres Landes



Ueli Maurer
Eidgenössisches
Departement für
Verteidigung,
Bevölkerungsschutz
und Sport VBS

Die Eidgenössischen Jugendbefragungen ch-x sind eine Institution des Departementes für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport (VBS). Sie befragen in Zweijahreszyklen die stellungspflichtigen Männer (über 30'000 Personen jährlich) sowie rund zweitausend 19-jährige Frauen. Die grosse Befragtenzahl macht es möglich, mittels wiederholter Befragungen über längere Zeiträume hinweg gesellschaftlich wichtige Trends zu ermitteln und kleinste Subgruppen sowie regionale Unterschiede zu untersuchen, z.B. kantonale Bildungssysteme, sprachkulturelle Mentalitäten oder gesellschaftspolitisch wichtige Problemgruppen. Damit leisten die ch-x des VBS einen wichtigen Beitrag zum Verständnis der multikulturellen Schweiz.

Der vorliegende Werkstattbericht 2014/15 gibt einen Überblick über die laufenden Befragungsprojekte und, beispielhaft, einen Einblick in den Befragungsablauf im Rekrutierungszentrum Lausanne. Zudem werden die Kriterien aufgezeigt, nach welchen der Wissenschaftliche Beirat ch-x Projekte auswählt. Ein kurzer Ausblick skizziert das neuste Modernisierungsvorhaben: Ab 2018 sollen die Befragungen nicht mehr mit Papier und Bleistift, sondern in den Rekrutierungszentren mittels Tablets elektronisch erfolgen. Dadurch werden die Befragungen unserer jungen Erwachsenen effizienter und kostengünstiger. **d**

Ueli Maurer,
Eidgenössisches Departement für Verteidigung,
Bevölkerungsschutz und Sport VBS

f PRÉFACE

Les jeunes adultes dessinent l'avenir de notre pays

Les enquêtes fédérales auprès de la jeunesse ch-x ont été instituées par le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS). A un rythme bisannuel, elles permettent d'interroger les conscrits (plus de 30 000 jeunes hommes par année) et environ 2000 jeunes femmes de 19 ans. La répétition des sondages sur une période prolongée, et la grande quantité de personnes interrogées permettent de mettre en évidence des tendances sociales importantes et d'analyser des sous-groupes, de même que certaines différences régionales, telles que les systèmes d'instruction, les mentalités culturelles par région linguistique ou les problèmes importants de société. Les enquêtes ch-x contribuent ainsi grandement à la compréhension de la Suisse multiculturelle.

Le présent rapport d'activités 2014/15 donne un aperçu des projets d'enquêtes en cours, en prenant notamment pour exemple le déroulement d'une enquête au Centre de recrutement de Lausanne. Il montre aussi les critères en fonction desquels le Conseil scientifique ch-x choisit les projets. Enfin, il esquisse brièvement le prochain projet de modernisation: dès 2018, les sondages dans les centres de recrutement ne devraient plus se faire sur papier et avec des crayons, mais électroniquement au moyen de tablettes. Les enquêtes auprès de nos jeunes adultes seront ainsi plus efficaces et coûteront moins cher. **f**



Ueli Maurer, Département fédéral de la défense,
de la protection de la population et des sports DDPS

i PREFERENZA

I giovani adulti sono il futuro del nostro Paese

Le inchieste federali «ch-x» fra i giovani sono un'istituzione del Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport (DDPS). Nell'ambito delle inchieste, condotte secondo un ciclo biennale, si interrogano gli uomini soggetti all'obbligo di leva (oltre 30 000 persone all'anno) e circa 2000 donne diciannovenne. Il numero elevato delle persone interrogate consente, mediante inchieste ripetute su un periodo prolungato, di identificare le principali tendenze sociali e di analizzare piccoli sottogruppi e differenze a livello regionale, per esempio riguardo ai sistemi educativi cantonali, alle mentalità linguistico-culturali o ai principali gruppi problematici a livello di politica sociale. Pertanto le inchieste ch-x del DDPS forniscono un importante contributo alla comprensione della Svizzera multiculturale.

Il presente rapporto 2014/15 fornisce una panoramica sui progetti di inchiesta in corso e, a titolo d'esempio, uno sguardo allo svolgimento dell'inchiesta nel Centro di reclutamento di Losanna. Inoltre sono indicati i criteri in base ai quali il Consiglio scientifico ch-x sceglie i progetti. Una breve prospettiva delinea il progetto di ammodernamento più recente: dal 2018, le inchieste non saranno più realizzate con carta e matita, bensì elettronicamente con l'ausilio di tablet nei centri di reclutamento. In tal modo le inchieste riguardanti i nostri giovani adulti saranno più efficienti e più economiche. **i**



Ueli Maurer, Dipartimento federale della difesa,
della protezione della popolazione e dello sport DDPS

f ENQUÊTE 2016/2017

«Jeunesse mobile»: tendance ou exception?



Dr. Alexandra Stam

FORS – Centre de
compétences suisse
en sciences sociales
Université de Lausanne

Une thématique peu étudiée

Dans une société moderne et multiculturelle comme la Suisse, la mobilité géographique est omniprésente. Elle s'observe directement par une diversité de langues, de cultures, et plus subtilement par la présence grandissante de jeunes suisses issus de l'immigration à un moment ou un autre de la trajectoire familiale. A un passé mobile, s'ajoutent des pratiques mobiles, de plus en plus sollicitées et valorisées. Dans le milieu professionnel, la mobilité rime souvent avec flexibilité. On attend des citoyens qu'ils puissent s'adapter au marché du travail et, si besoin est, considérer la mobilité.

Dans cet environnement propice à la mobilité, il semblerait cependant que l'ancrage territorial persiste, et peut-être même se renforce. On constate, par exemple, une baisse des déménagements entre les cantons depuis les années 70. Est-ce que la mobilité diminue au profit de nouvelles pratiques telles que la pendularité, ou alors, est-ce que les jeunes privilégient des pratiques de mobilité de courte durée, échappant la plupart du temps aux relevés statistiques?

Force est de constater que nous ne connaissons finalement que peu de choses sur les pratiques et les perspectives de mobilité des jeunes, que ce soit pour des raisons éducationnelles, professionnelles ou personnelles. Au niveau des études académiques, la question de la mobilité des jeunes n'a été que superficiellement abordée. La

grande majorité des études s'est intéressée aux expériences des étudiants universitaires, et s'inscrit dans un contexte d'encouragement à la mobilité, tel qu'en témoigne le développement de programmes d'échanges comme par exemple Erasmus. Ces études présentent la mobilité comme un capital, au même titre que la formation elle-même, que les jeunes pourront faire valoir sur le marché du travail. Parmi les bienfaits qui ont été relevés, citons par exemple des compétences linguistiques et interculturelles accrues, une augmentation de la confiance en soi, ou encore une meilleure capacité d'adaptation. Si les bienfaits de la mobilité au niveau des étudiants universitaires ont été largement prouvés, la question ne s'est pas posée au niveau de la population générale, et notamment des jeunes qui sont les plus enclins à la mobilité. Pourtant, dans une société qui se veut mobile, une meilleure connaissance des attitudes et aspirations des jeunes en terme de mobilité – et d'immobilité – est fondamentale.

La mobilité sous toutes ses formes et ses coutures

Au travers de cette étude, nous nous intéressons à la mobilité géographique au sens large, comprenant à la fois les changements résidentiels et les séjours de courte ou de plus longue durée dans une autre région linguistique de la Suisse et/ou à l'étranger. Dans une moindre mesure nous abor-

En bref

Ce projet part de l'idée que la mobilité est souvent valorisée dans une société moderne telle que la Suisse. On attend des citoyens d'être capables de se déplacer sans se laisser arrêter par les frontières, qu'elles soient géographiques ou sociales. On ne connaît cependant que très peu des pratiques et des intentions de mobilité des jeunes suisses, qu'il s'agisse d'expériences de courte ou de plus longue durée dans les différentes régions linguistiques de Suisse ou à l'étranger. L'étude permettra non seulement de mesurer l'importance des expériences effectuées ou prévues, mais également de dresser un profil précis des jeunes dits «mobiles» et «immobiles». Elle offrira également de meilleures connaissances quant aux motivations et aux freins à la mobilité, ainsi que ses bénéfices tels que perçus par les jeunes.

dons également le thème de la mobilité sociale, notamment grâce à des questions portant sur le statut socio-professionnel des parents, et pouvant être comparées au parcours scolaire et professionnel des répondants, mais également leurs aspirations futures en terme d'emploi, ainsi que leur évaluation subjective quant à leur future carrière en fonction de celle de leurs parents.

Pour ce qui est de la mobilité géographique, l'enquête permettra, entre autres, de dresser un inventaire des différentes expériences vécues, comme par exemple un échange de courte durée dans le cadre de l'école obligatoire ou des séjours plus conséquents, par exemple une expérience professionnelle à l'étranger, ou un voyage culturel de type 'sac à dos'. Les expériences d'une durée de plus de 3 semaines seront développées au travers d'une série de questions plus poussées portant sur les motivations et les gains des différents séjours. La population interrogée étant jeune, il est fort probable que nombreux sont

ceux et celles qui n'auront pas encore connu de telles expériences, tout en étant intéressés par ce type de séjours. C'est pourquoi nous nous intéressons également aux aspirations futures. L'intention est en soi déjà un indicateur important de l'ouverture à la mobilité des jeunes, même si au final les expériences citées ne seront pas toutes réalisées. Les expériences de mobilité doivent être mises en lien avec des facteurs individuels tels que les caractéristiques socio-démographiques, mais également la personnalité des jeunes, leur situation professionnelle, leur environnement de vie et en particulier l'attachement à leur région de domicile ainsi que le parcours des parents. Nombreux sont les jeunes dont l'un ou l'autre des parents est d'origine étrangère, et dont la vision du monde sera influencée par le vécu des parents, mais également par les liens qu'ils entretiennent eux-mêmes avec les sociétés dont sont originaires les parents.

La mobilité est certes un phénomène complexe, mais c'est justement cette complexité qui fait tout l'intérêt et la richesse de l'étude 2016/2017. Il sera non seulement possible de mesurer l'importance de la mobilité et ses formes privilégiées, mais également d'en comprendre les mécanismes, en considérant à la fois les caractéristiques inhérentes à la personne interrogée mais également à ses parents ainsi que l'influence de l'environnement de vie. Cette enquête permettra de répondre à de nombreuses questions, qui intéresseront à la fois le milieu académique et politique. Comment les jeunes perçoivent-ils la mobilité, et à qui la mobilité profite-elle le plus. Quel est le profil des jeunes pour qui la mobilité n'est pas souhaitée ou jugée nécessaire, et quelles en sont les principales raisons? La mobilité est-elle encouragée à l'école, devrait-elle plus l'être, ou au contraire, la mobilité n'est pas aussi essentielle pour le développement personnel et professionnel, comme on tend à le croire? L'idée n'est pas de dire que la mobilité est une bonne ou une mauvaise chose, mais simplement de comprendre le regard que portent les jeunes sur le sujet, en fonction de leurs expériences et de leurs parcours de vie.

Un questionnaire riche et varié

L'enquête s'articule en sept parties. Tout d'abord, la première section récolte les principales informations sociodémographiques, essentielles à la réalisation des profils de jeunes. En plus des questions de base tels que le sexe ou l'âge, la section récolte des informations sur le lieu de naissance et les origines des jeunes, leurs compétences linguistiques, ou encore leurs ressources financières.





Ensuite, la deuxième section se consacre aux aspects liés à la formation et à l'emploi. Il sera ainsi possible de connaître avec précision les formations terminées, en cours ou prévues; l'activité professionnelle pour ceux qui en ont une, ainsi que les caractéristiques de l'emploi et la satisfaction globale dans l'emploi exercé. Cette partie comporte également des questions sur les activités accessoires, l'éventuelle recherche d'un emploi ainsi que le périmètre de recherche. Finalement, il y a également quelques questions sur les trajets types effectués pour se rendre au lieu de travail ou de formation, ainsi que sur les différents moyens de transports utilisés.

La troisième section s'intéresse exclusivement aux expériences de mobilité, qu'il s'agisse de déménagements, de vacances ou de séjours de types linguistiques, culturels ou professionnels dans d'autres régions linguistiques ou à l'étranger. Il sera possible de procéder à un inventaire des expériences de courte durée (moins de 3 semaines) et de dresser un portrait plus approfondi des expériences plus longues. En plus de décrire les séjours effectués (type, âge lors du séjour, durée, destination), les répondants décriront le séjour le plus récent. Quelles étaient leurs motivations, et qu'est-ce que le séjour leur a apporté? Ceux qui n'ont pas effectué de séjour seront amenés à en expliquer les raisons.

La section suivante porte sur l'environnement de vie des jeunes. On y récoltera des informations

sur la localité actuelle, mais également celle où ils ont passé la plus grande partie de leur enfance, ainsi qu'un éventuel domicile secondaire qu'ils pourraient avoir. On pourra savoir avec qui ils vivent, mais également quel est leur attachement à leur localité, et dans quelle mesure ils y ont des attaches, comme des membres de la famille ou des amis. Cette partie s'intéresse également à mesurer la prédisposition à déménager dans une autre région de Suisse ou à l'étranger, que ce soit pour un meilleur travail, par faute de travail, ou alors pour rejoindre l'être aimé. D'autres questions sont également abordées: les jeunes privilégient-ils la pendularité aux déménagements? Quels sont les facteurs les plus importants dans le choix d'un domicile? Existe-t-il un pays où ils vivraient plus volontiers qu'en Suisse, et pour quelle(s) raison(s)?

La cinquième section aborde les projets éventuels de mobilité, partant du principe que pour beaucoup de jeunes la mobilité est encore à réaliser. Envisagent-ils un séjour linguistique, professionnel ou culturel dans une autre région de Suisse ou à l'étranger dans les trois prochaines années, et si oui de quel type de séjour s'agirait-il, quelle en serait la durée optimale et où souhaiteraient-ils aller? Nous nous intéressons également à leurs motivations ainsi qu'aux éventuels obstacles, et pour ceux qui n'envisagent pas un tel séjour, les raisons. Nous souhaitons également savoir comment ils voient leur vie dans une di-



zaine d'années, quel type de métier ils pensent exercer et où ils se voient le plus probablement vivre.

La sixième section s'intéresse particulièrement aux différentes attitudes et opinions des répondants. Elle se compose d'échelles psychologiques qui permettent entre autres de mesurer la flexibilité des jeunes. On y trouve également des questions plus générales sur leurs opinions quant au sujet de la mobilité au sens large. Par exemple, la technologie actuelle remplace-t-elle la mobilité? Est-il important de bien maîtriser l'anglais pour réussir sur le plan professionnel en Suisse? Une personne ayant effectué un séjour dans une autre région linguistique, aura-t-elle plus de chances sur le marché du travail? Ce volet aborde également la question de l'encouragement à la mobilité par les parents et les enseignants, et de manière plus générale s'intéresse à la satisfaction dans la vie des répondants et l'importance de grands domaines tels que la vie professionnelle ou la vie de famille.

Finalement, la dernière section porte principalement sur la famille des répondants, qu'il


s'agisse de l'origine des parents ou leurs caractéristiques socio-professionnelles. Il sera intéressant de découvrir quel lien les répondants entretiennent avec le pays des parents, mais également dans quelles conditions financières ils ont grandi. Pour terminer, les répondants seront amenés à illustrer leur parcours de vie en choisissant entre huit dessins (représentant des flèches aux trajectoires diverses), ou en proposant leur propre représentation.

La valorisation des données chez FORS

L'enquête 2016/2017 est réalisée par FORS, le centre de compétences suisse en sciences sociales hébergé par l'Université de Lausanne. Une des missions fondamentales de FORS est de servir la communauté scientifique en produisant ses propres enquêtes nationales et internationales (par exemple le Panel Suisse de ménages), en contribuant à la réflexion méthodologique et substantive au travers de projets de recherche, et en offrant des services tels que l'accès aux données de la recherche au travers de son service de données et d'informations sur la recherche.

Le développement du questionnaire 2016/2017 s'inscrit dans une optique de valorisation des données, à la fois en ce qui concerne les données qui seront récoltées, mais également des anciennes enquêtes dont certaines questions seront reprises en vue de permettre leur réplique. En effet, le service des données de FORS abrite une partie des anciennes enquêtes ch-x, une bonne occasion pour revaloriser certaines données clef. En particulier, le questionnaire reprend quelques questions fondamentales des études ch-x réalisées par le professeur Emil Walter-Busch dans les années 1978, 1987 et 1997. Plus de 20 ans après la dernière enquête, il sera ainsi possible de recréer certains célèbres indicateurs tels que le profil de sympathie ou le profil d'estimation (Emil Walter-Busch, Aarau 1988, 1997), mais également de comparer l'attachement que les jeunes d'aujourd'hui et d'autrefois portent à leur région d'origine. Par ailleurs, comme c'est fréquemment le cas avec les enquêtes, certaines données des études du professeur Walter-Busch sont restées inexploitées, comme par exemple la question se rapportant à un éventuel pays plus attractif que la Suisse. Cette question étant reprise en 2016/2017, il sera possible de mesurer la propension de jeunes qui citent un pays où ils vivraient plus volontiers qu'en Suisse, mais également le détail de ce pays, et l'évolution des préférences au cours du temps. Ceci ouvrira de nombreuses possibilités analytiques, par exemple à ceux et celles intéressé(e)s par les géographies de l'ima-

gination dans une société caractérisée par la globalisation ou en lien avec les trajectoires de vie des répondants ou de leurs parents.

Pour ce qui est des nouvelles données qui seront produites, FORS accorde une attention particulière aux différents aspects de gestion des données (par exemple une documentation détaillée tant au niveau de l'étude que des variables récoltées) et se veut de faire de l'enquête 2016-2017 un exemple de 'bonnes pratiques' de recherche, qui finalement accroîtront le potentiel des données. Ceci est d'autant plus important que FORS encourage l'analyse secondaire des données et souhaite mettre les données de l'enquête 2016/2017 à disposition de la communauté scientifique au plus tôt. A ce titre, l'enquête comprend non seulement les questions nécessaires pour répondre aux questions de recherche, mais également quelques questions supplémentaires, d'intérêt scientifique plus large, comme par exemple des questions sur le permis de conduire, qui se veut être en baisse sans pour autant que les raisons en soient connues. Par ailleurs, en plus du relevé qui se fera auprès de l'ensemble des conscrits ainsi qu'un échantillon supplémentaire de jeunes femmes de 19 ans, FORS étudie la possibilité de mener une enquête complémentaire auprès de personnes du même âge de nationalité étrangère. Dès que les premiers résultats de l'étude seront publiés, les chercheurs seront encouragés à exploiter les données, qui offriront d'innombrables possibilités analytiques. 

Direction du projet:

Prof. Dr. Peter Farago, FORS: L'enquête ch-x 2016/2017 est réalisée par FORS, le centre de compétences suisse en sciences sociales, sous la direction du Prof. Dr. Peter Farago.

Responsable du projet:

Dr. Alexandra Stam: Chez FORS depuis 2009, Alexandra Stam travaille dans le service de données et d'information sur la recherche (DARIS) où elle s'occupe principalement de la promotion et de la valorisation des données, et où elle dispense également des formations en gestion des données. Géographe de formation, elle a travaillé entre 2002 et 2009 à l'Université de Dundee en Ecosse, tout d'abord quelques années comme assistante de recherche avant d'entamer une thèse, obtenue en 2011 et portant sur les 'géographies de l'amour' «marriage migration and the geographies of love». Les années passées en Ecosse lui ont permis de se spécialiser dans les nouvelles formes de mobilité, avec un intérêt particulier pour la mobilité des étudiants, notamment par sa participation dans deux grands projets d'envergure nationale.

Autres collaborateurs au projet:

Mme Eliane Ferrez, Dr. Brian Kleiner et Dr. Boris Wernli

FORS – Centre de compétences suisse en sciences sociales
c/o Université de Lausanne, Bâtiment Géopolis, 1015 Lausanne
Tel. +41 21 692 37 17, alexandra.stam@fors.unil.ch

d ERHEBUNG 2016/2017

«Mobile Jugend»: Tendenz oder Ausnahme?



Dr. Alexandra Stam

FORS – Schweizer Kompetenzzentrum Sozialwissenschaften,
Universität Lausanne

Eine wenig untersuchte Thematik

In einer modernen und multikulturellen Gesellschaft wie derjenigen der Schweiz ist die räumliche Mobilität allgegenwärtig. Sie lässt sich in einer Vielfalt von Sprachen und Kulturen und etwas diskreter in der grösser werdenden Präsenz junger Schweizer beobachten, deren Familien an einem gewissen Punkt ihres Lebensverlaufs immigriert sind. Einer mobilen Vergangenheit fügen sich mobile Praktiken an, die immer stärker gefordert und geschätzt werden. Im Berufsleben ist Mobilität oft gleichbedeutend mit Flexibilität. Von der Bürgerin und vom Bürger wird gefordert, dass sie sich dem Arbeitsmarkt anpassen und bei Bedarf Mobilität in Betracht ziehen.

Es scheint jedoch, als ob in einer die Mobilität begünstigenden Umwelt die regionale Verankerung bestehen bleibt oder sich vielleicht sogar verstärkt. So wird zum Beispiel seit den Siebzigerjahren ein Rückgang der Ortswechsel zwischen den Kantonen festgestellt. Nimmt die Mobilität zugunsten neuer Praktiken wie der Pendlermobilität ab, oder entziehen sich die derart kurzfristigen Mobilitätsformen junger Erwachsener den statistischen Erhebungen?

Folglich muss festgestellt werden, dass wir über die Praktiken und Mobilitätsabsichten junger Erwachsener aus erzieherischen, beruflichen oder persönlichen Gründen letztlich nur wenig wissen. Auf der Ebene von Universitätsstudien ist die

Mobilität junger Erwachsener nur oberflächlich untersucht worden. Die grosse Mehrzahl der Erhebungen widmete sich den Erfahrungen von Universitätsstudenten und fügt sich in einen die Mobilität begünstigenden Kontext ein. Davon zeugt die Entwicklung von Austauschprogrammen wie zum Beispiel Erasmus. Diese Untersuchungen beschreiben sowohl die Mobilität wie auch das Studium selbst als Kapital, das die jungen Erwachsenen im Berufsleben geltend machen können. Unter den hervorgehobenen Vorteilen seien zum Beispiel die erweiterten sprachlichen und interkulturellen Kompetenzen, eine Zunahme des Selbstvertrauens oder auch eine bessere Anpassungsfähigkeit erwähnt. Wurden die Vorteile der Mobilität bei Universitätsstudenten vielfach nachgewiesen, so wird die Frage in der breiteren Bevölkerung und vor allem bei jungen Erwachsenen, die am ehesten zu Mobilität tendieren, nicht gestellt. In einer Gesellschaft, in der Mobilität gross geschrieben wird, wäre eine bessere Kenntnis der Praktiken und Vorstellungen Jugendlicher punkto Mobilität bzw. Sesshaftigkeit jedoch fundamental wichtig.

Die Mobilität unter die Lupe genommen

In der ch-x-Erhebung 2016/2017 wenden wir uns der räumlichen Mobilität im weiteren Sinn zu. Sie ermittelt einerseits die Wohnortwechsel und andererseits die Aufenthalte von kürzerer oder län-

In Kürze

Dieses Projekt geht von der Idee aus, dass die Mobilität in einer modernen Gesellschaft wie der Schweiz oft gefördert wird. Man erwartet von den Bürgern, dass sie fähig sind, sich frei zu bewegen, ohne sich von geografischen oder sozialen Grenzen aufhalten zu lassen. Wir wissen jedoch nur sehr wenig über die Mobilitätspraktiken und –perspektiven junger schweizerischer Erwachsener, seien es solche über kurz- oder längerfristige Erfahrungen in den verschiedenen Sprachregionen der Schweiz oder im Ausland. Die Studie wird nicht nur ermöglichen, die Wichtigkeit gelebter und geplanter Erfahrungen zu erfassen, sondern auch ein genaues Profil der sogenannten «mobilen» und «immobilen» Jugendlichen zu erstellen. Zudem wird sie zu einer besseren Kenntnis der Beweggründe und der Hindernisse für oder gegen die Mobilität und deren Vorteile führen, wie sie junge Erwachsene wahrnehmen.



gerer Dauer in einer anderen Sprachregion der Schweiz und/oder des Auslands. In geringerem Masse gehen wir mit Fragen nach der sozialen und beruflichen Stellung der Eltern auch auf das Thema der sozialen Mobilität ein. Diese Ergebnisse werden einen Vergleich mit der schulischen und beruflichen Laufbahn der Befragten erlauben sowie ihre zukünftigen Berufsperspektiven in Bezug auf ihre spätere Karriere im Vergleich zu derjenigen ihrer Eltern in Erfahrung bringen.

Was die räumliche Mobilität betrifft, so wird die Erhebung unter anderem eine Bestandsaufnahme der verschiedenen Erfahrungen ermöglichen, wie beispielsweise kurze Austausche im Rahmen der obligatorischen Schulzeit oder längere Berufsaufenthalte oder kultureller Reisen als Rucksacktourist. Mehr als drei Wochen dauernde Experimente werden durch eine Reihe tiefer gehender Fragen nach der Motivation und dem Nutzen der verschiedenen Aufenthalte erläutert. Da die befragte Bevölkerungsgruppe jung ist, ist es sehr gut möglich, dass viele der Befragten noch keine

solchen Erfahrungen gemacht haben, jedoch an dieser Art Aufenthalt durchaus interessiert sind. Deshalb befassen wir uns auch mit ihren Zukunftsvorstellungen. Die Absicht an sich ist schon ein wichtiger Indikator für die Offenheit der jungen Erwachsenen gegenüber der Mobilität, auch wenn die aufgeführten Erfahrungen letztlich nicht alle verwirklicht werden. Die Mobilitätserfahrungen müssen mit individuellen Faktoren wie den soziodemografischen Merkmalen, aber auch mit der Persönlichkeit der jungen Menschen, ihrer beruflichen Stellung, ihren Lebensumständen und insbesondere ihrer Verbundenheit mit der Region und dem Lebensverlauf ihrer Eltern in Verbindung gebracht werden. Es gibt zahlreiche junge Erwachsene mit einem Elternteil ausländischer Herkunft, deren Weltanschauung von den Erfahrungen der Eltern geprägt ist und auch durch die Beziehungen, die sie selbst mit der Herkunftsgesellschaft ihrer Eltern unterhalten, beeinflusst wird.

Die Mobilität ist zugegebenermassen ein komplexes Phänomen, aber gerade in dieser Komplexität liegen das Interesse und die Vielfalt der Erhebung 2016/2017. Sie wird nicht nur ermöglichen, die Wichtigkeit der Mobilität und ihre bevorzugten Formen zu untersuchen, sondern auch helfen, deren Mechanismen zu verstehen, indem zum einen die persönlichen Eigenschaften der befragten Person, aber auch die ihrer Eltern, sowie die Lebensumstände in Betracht gezogen werden. Die Erhebung wird Antworten auf viele Fragen erlauben, die einerseits die Wissenschaft und andererseits die Politik interessieren. Wie wird Mobilität im jungen Erwachsenenalter eingeschätzt und wem nützt sie am meisten? Wer sind die Jugendlichen, die die Mobilität für unerwünscht oder unnötig halten, und was sind die wichtigsten Gründe dafür? Wird Mobilität in der Schule unterstützt, sollte sie vermehrt gefördert werden? Oder ist sie im Gegenteil gar nicht so grundlegend wichtig für die persönliche und berufliche Entwicklung, wie dies allgemein angenommen wird? Es liegt nicht in unserer Absicht, sagen zu können, ob die Mobilität eine gute oder schlechte Sache sei. Wir möchten nur verstehen, wie junge Erwachsene nach ihren Erfahrungen und ihrem Lebensverlauf das Thema beurteilen.

Ein reichhaltiger und vielfältiger Fragebogen

Die Untersuchung besteht aus sieben Teilen. Im ersten Teil werden die für die Erstellung eines Profils der jungen Erwachsenen notwendigen soziodemografischen Informationen erhoben. Neben grundlegenden Fragen wie z. B. Geschlecht oder Alter werden hier auch Informationen über den Geburtsort und die Herkunft der Befragten, ihre Sprachkompetenz und auch ihre finanziellen Mittel erfasst.

Der anschliessende zweite Teil widmet sich den Aspekten von Ausbildung und Arbeitsstelle. Dies erlaubt uns eine genaue Kenntnis über abgeschlossene, laufende oder vorgesehene Ausbildungen, über die berufliche Tätigkeit bei denjenigen, die eine haben, ebenso wie die Berufseigenschaften und die allgemeine Zufriedenheit im ausgeübten Beruf. Dieser Teil beinhaltet ebenfalls Fragen über Nebenbeschäftigungen, eine allfällige Arbeitssuche und deren Perimeter. Ermittelt werden ferner die benutzten Transportmittel zum Arbeitsplatz bzw. zum Ausbildungsort.

Der dritte Teil befasst sich ausschliesslich mit den Mobilitätserfahrungen, seien es Wohnortwechsel, Ferien oder Sprach-, Kultur- oder Berufsaufenthalte in anderen Sprachregionen oder im Ausland.



Dies wird eine Bestandsaufnahme der kurzfristigen Aufenthalte ermöglichen. Zusätzlich zur Beschreibung der erfolgten Aufenthalte (Art des Aufenthalts, Alter während des Aufenthalts, Dauer, Reiseziel) beschreiben die Befragten den jüngst erfolgten Aufenthalt. Welches waren die Beweggründe und welchen Nutzen brachte ihnen der Aufenthalt? Wer keinen Auslandsaufenthalt unternommen hat, wird gebeten, die Gründe dafür zu erläutern.

Der folgende Teil konzentriert sich auf die Lebensbedingungen der jungen Erwachsenen. Hier werden Informationen über den aktuellen Wohnort erhoben, aber auch über denjenigen, an dem sie die grösste Zeit ihrer Kindheit verbracht haben sowie über einen allfälligen Zweitwohnsitz. So wird in Erfahrung gebracht, mit wem sie leben, wie stark ihre Verbundenheit mit ihrem Wohnort ist und ob diese durch Familienmitglieder oder Freunde zustande kommt. Dieser Teil befasst sich ebenfalls damit, die Neigung zum Wegzug in eine andere Region der Schweiz oder ins Ausland zu messen, sei dies wegen einer besseren Anstellung, mangels Arbeit oder aber, um zu einem geliebten Menschen zu ziehen. Andere Fragen werden auch beleuchtet: Ziehen junge Erwachsene die Pendlermobilität dem Wohnortwechsel vor? Welches sind die wichtigsten Faktoren bei der Wahl eines Wohnorts? Gäbe es ein Land, in dem sie lieber wohnten als in der Schweiz und wenn ja, warum?

In der Annahme, dass Mobilitätserfahrungen für viele junge Erwachsene noch zu verwirklichen sind, geht Teil fünf auf allfällige Mobilitätsabsichten ein. Fassen sie in den nächsten drei Jahren einen Sprachaufenthalt, einen beruflichen oder kulturellen Aufenthalt in einer anderen Region der Schweiz oder im Ausland ins Auge? Wenn ja, um welche Art Aufenthalt würde es sich handeln, wie lange wäre dessen optimale Dauer und wohin möchten sie gehen? Wir interessieren uns für Beweggründe sowie für Hindernisse und für Gründe der Jugendlichen, keinen solchen Aufenthalt in Betracht zu ziehen. Wir möchten auch wissen, wie sie sich ihr Leben in zehn Jahren vorstellen. Welchen Berufstyp denken sie auszuüben und an welchem Wohnort werden sie am wahrscheinlichsten leben?

Der sechste Teil wendet sich speziell den verschiedenen Haltungen und Meinungen der Befragten zu. Er besteht aus psychologischen Skalen, die unter anderem eine Messung der Flexibilität der jungen Erwachsenen ermöglichen. Es werden auch allgemeinere Fragen zum Thema Mobilität im übertragenen Sinn gestellt. So zum Beispiel: Ersetzt die heutige Technologie die Mobilität?



Sind gute Englischkenntnisse wichtig, um in der Schweiz beruflich Erfolg zu haben? Hat eine Person, die sich in einer anderen Sprachregion aufgehalten hat, mehr Chancen auf dem Arbeitsmarkt? Eingegangen wird ferner auf die Frage, ob die Mobilität durch Eltern und Lehrpersonen begünstigt wird. Auch interessiert die Zufriedenheit der Befragten mit ihrem Berufs- oder Familienleben.

Schliesslich wendet sich der letzte Teil besonders der Familie der Befragten zu, sei dies mit Fragen nach der Herkunft der Eltern oder ihren sozioprofessionellen Merkmalen. Es wird aufschlussreich sein, zu sehen, welche Beziehung die Befragten mit dem Land ihrer Eltern unterhalten, aber auch unter welchen finanziellen Voraussetzungen sie aufgewachsen sind. Abschliessend werden die Befragten aufgefordert,


ihren erwarteten Lebensverlauf mit einer von acht vorgegebenen Zeichnungen (Pfeile, die in verschiedene Richtungen zeigen) oder einer eigenen Darstellung zu illustrieren.

Die Auswertung der Daten bei FORS

Die Erhebung 2016/2017 wird durch FORS, dem in der Universität Lausanne untergebrachten Schweizer Kompetenzzentrum Sozialwissenschaften, durchgeführt. Zu den grundlegenden Aufgaben von FORS gehört der Dienst an der Wissenschaftsgemeinde durch eigene nationale und internationale Befragungen (zum Beispiel das Schweizer Haushalt-Panel) sowie durch Projekte, die einen wesentlichen methodologischen Beitrag zur Forschung leisten und mit Dienstleistungen wie dem Zugang zu den Forschungsdaten über den FORS-eigenen Daten- und Forschungsservice.

Der Fragebogen 2016/2017 wurde unter dem Blickwinkel einer besonderen Datenauswertung entwickelt. Einerseits geht es um neu zu erhebende Daten, aber auch um Vergleiche mit früheren Erhebungen, aus denen einige Fragen aufgenommen werden. Der Datenservice von FORS beherbergt bekanntlich einen Teil der älteren ch-x-Umfragen, eine gute Möglichkeit also, einige Schlüsseldaten neu auszuwerten. Der Fragebogen nimmt im Besonderen einige grundlegende Fragen der in den Jahren 1978, 1987 und 1997 von Professor Emil Walter-Busch durchgeführten ch-x-Erhebungen auf. Mehr als 20 Jahre nach der letzten Erhebung wird es so möglich sein, einige bekannte Indikatoren zur subjektiven Lebensqualität, wie zum Beispiel das Profil der Sympathie oder dasjenige der Wertschätzung (Emil Walter-Busch, Aarau 1988, 1997), neu zu erstellen, aber auch die Verbundenheit mit der Herkunftsregion heutiger und früherer junger Erwachsener zu vergleichen. Wie dies oft der Fall bei Befragungen ist, sind ausserdem gewisse Studiendaten von Professor Wal-

ter-Busch ungenutzt geblieben, so zum Beispiel die Frage nach einem allfällig attraktiveren Land als der Schweiz. Diese wird 2016/2017 wieder aufgenommen und es ermöglichen, die Vorlieben junger Erwachsener, die lieber in einem anderen Land als der Schweiz wohnen würden und auch detailliertere Angaben über dieses Land und die Entwicklung der Neigungen im Lauf der Zeit, zu ermitteln. Das wird zahlreiche analytische Möglichkeiten eröffnen, zum Beispiel für diejenigen, die sich für die Wahrnehmungsgeografie in einer durch die Globalisierung charakterisierten Gesellschaft oder die Beziehung zwischen den Lebensläufen der Befragten und/oder deren Eltern interessieren.

Was die neu erstellten Daten betrifft, so misst FORS den verschiedenen Aspekten der Datenverwaltung grosse Aufmerksamkeit bei. Gedacht wird zum Beispiel an eine detaillierte Dokumentation sowohl auf Studienebene wie auf Ebene der erhobenen Variablen. Und FORS setzt sich zum Ziel, aus der Erhebung 2016/2017 ein Vorbild guter Forschungspraxis zu machen, die das Potential der Daten zu vergrössern vermag. Dies ist umso wichtiger, als FORS die Sekundäranalyse der Daten unterstützt und die Daten der Erhebung 2016/2017 der Wissenschaftsgemeinde möglichst bald zur Verfügung stellen möchte. Zu diesem Zweck beinhaltet die Erhebung nicht nur die zur Beantwortung der Forschungsziele notwendigen Fragen, sondern auch einige zusätzliche von breiterem wissenschaftlichem Interesse. Zu der Erhebung, die bei allen Stellungspflichtigen und einer zusätzlichen Auswahl junger, 19jähriger Frauen durchgeführt wird, erwägt FORS die Möglichkeit, eine zusätzliche Umfrage bei Personen gleichen Alters ausländischer Nationalität durchzuführen. Sobald die ersten Untersuchungsergebnisse publiziert worden sind, werden die Forscher ermutigt, die Daten, welche unzählige analytische Möglichkeiten bieten, auszuschöpfen. 

Projektleitung

Prof. Dr. Peter Farago, FORS: Die Befragung ch-x 2016/2017 wird durch das FORS realisiert, dem Schweizer Kompetenzzentrum Sozialwissenschaften, unter der Leitung von Prof. Dr. Peter Farago

Projektverantwortliche und weitere Mitarbeiter

Dr. Alexandra Stam: siehe auch Box Seite 9

FORS – Centre de compétences suisse en sciences sociales
 c/o Université de Lausanne, Bâtiment Géopolis, 1015 Lausanne
 Tel. +41 21 692 37 17, alexandra.stam@fors.unil.ch
<http://forscenter.ch/fr/>



INCHIESTA 2016/2017

«Gioventú mobile»: tendenza o eccezione?



Dr. Alexandra Stam

FORS – Centre de
compétences suisse en
sciences sociales
Université de Lausanne

Un tema poco studiato

In una società moderna e multiculturale come quella svizzera, la mobilità geografica è onnipresente. Essa si evidenzia direttamente attraverso una diversità di lingua e cultura, ma soprattutto attraverso la presenza sempre maggiore di giovani svizzeri frutto dell'emigrazione delle loro famiglie d'origine nel nostro Paese. A un passato mobile si aggiunge un presente in cui la mobilità è sempre più sollecitata e valorizzata. Nell'ambito professionale essa si sposa spesso con la flessibilità. Ci si aspetta dai giovani cittadini un adattamento al mercato del lavoro e, se del caso, alla mobilità.

In questo clima propizio verso la mobilità, sembrerebbe tuttavia manifestarsi un attaccamento al proprio territorio che tende a rafforzarsi. Dagli anni 70 si costata, per esempio, una diminuzione dei traslochi fra i cantoni. Questo tipo di mobilità è forse sostituito dal pendolarismo o da una mobilità di corta durata che tende a sfuggire ai rilievi statistici?

Occorre riconoscere che sappiamo assai poco su pratica e prospettive di mobilità dei giovani in relazione a formazione, lavoro o casi personali. Da parte accademica il problema della mobilità dei giovani è stato affrontato solo superficialmente. La maggior parte degli studi si è interessata alle esperienze degli studenti universitari nel contesto di un incoraggiamento alla mobilità, come testimonia lo sviluppo dei programmi di scambio sulla falsariga di Erasmo.

Questi studi presentano la mobilità come un capitale di valore equivalente alla formazione stessa; capitale che i giovani potranno far valere sul mercato del lavoro. Fra i benefici messi in evidenza citiamo, per esempio, competenze linguistiche e interculturali accresciute, un aumento della fiducia in sé e ancora una migliore capacità di adattamento. I benefici della mobilità per gli studenti universitari sono stati largamente provati, il tema non è stato invece preso in considerazione per la popolazione in generale e in particolare per i giovani che più la praticano.

Perciò, in una società che si vuole mobile come la nostra, una conoscenza migliore delle attitudini e delle aspirazioni dei giovani riguardo alla mobilità e alla sedentarietà è fondamentale.

La mobilità sotto tutte le forme e le implicazioni

Mediante questo studio ci interessiamo della mobilità geografica in senso lato, sia per quel che riguarda i cambiamenti di residenza, sia i soggiorni corti o lunghi in un'altra regione svizzera e/o all'estero. Affronteremo pure, per sommi capi, il tema della mobilità sociale. Lo faremo in particolare con domande riguardanti la condizione socio-professionale dei genitori, in modo da poterla paragonare al percorso scolastico e professionale degli interpellati, alle loro aspirazioni future concernenti l'impiego, così come alla loro valutazione soggettiva a proposito della carriera futura in funzione di quella dei genitori.

Il progetto in breve

Questo progetto parte dall'idea che la mobilità è spesso importante in una società moderna come quella svizzera. Ci si aspetta dai cittadini la capacità di spostarsi, senza lasciarsi ostacolare dalle frontiere geografiche o sociali. Non si conoscono tuttavia che molto poco le pratiche e le intenzioni di mobilità dei giovani, sia che si tratti di esperienze brevi, sia di lunga durata, nelle diverse regioni linguistiche della Svizzera o all'estero. Lo studio permetterà non solo di misurare l'importanza delle esperienze effettuate o previste, ma pure di stabilire un profilo preciso dei giovani detti «mobili» o «immobili». Esso offrirà anche una migliore conoscenza per ciò che riguarda le motivazioni o i freni alla mobilità, così come i suoi benefici ipotizzati dai giovani.



Riguardo alla mobilità geografica, l'inchiesta permetterà, fra l'altro, di stabilire un inventario delle diverse esperienze vissute, come, per esempio, il breve scambio nell'ambito della scuola obbligatoria oppure un'esperienza professionale all'estero, o ancora, un viaggio culturale del tipo «zaino in spalla».

Le esperienze di durata superiore alle tre settimane saranno sviluppate mediante una serie di domande più particolareggiate sui motivi e i profitti dei vari soggiorni. È molto probabile che, data la giovane età degli interpellati, molti giovani, pur interessati a questo tipo di soggiorni, non abbiano ancora avuto tali esperienze.

Per questa ragione ci interessiamo pure delle aspirazioni future: un indicatore importante per l'apertura dei giovani verso la mobilità, anche se non ancora realizzata. Le esperienze di mobilità devono essere messe in rapporto con fattori individuali quali le caratteristiche sociodemografiche, la personalità dei giovani, la situazione professionale, l'ambiente di vita e, in particolare, l'attaccamento alla regione di domicilio, così come il percorso dei genitori. Numerosi sono i giovani con almeno un genitore di origine straniera. Probabile che la loro visione del mondo venga influenzata da questo dato di fatto, così come dai legami che essi intrattengono con le società di origine dei genitori.

La mobilità è certamente un fenomeno complesso, ma è proprio questa complessità che costituisce l'interesse e la ricchezza dell'inchiesta 2016/2017. Sarà così possibile non solo misurare l'importanza della mobilità e le sue differenti forme, ma pure capirne i meccanismi, considerando sia le caratteristiche inerenti alla persona interrogata, sia ai genitori e all'influenza dell'ambiente di vita. Questa inchiesta permetterà di rispondere a numerose questioni che interessano l'ambiente accademico e politico: in che modo i giovani percepiscono la mobilità e a chi porta i maggiori benefici? Qual è il profilo dei giovani che non la ritengono necessaria e per quali ragioni? La mobilità è incoraggiata a scuola, dovrebbe esserlo o, al contrario, non è così essenziale per lo sviluppo personale e professionale, come si tende a credere? L'intenzione non è di stabilire se la mobilità sia buona o cattiva, ma semplicemente di capire l'attitudine dei giovani verso di essa, in funzione delle loro esperienze e dei percorsi di vita.

Un questionario ricco e vario

L'inchiesta si suddivide in sette parti. La prima sezione comprende le informazioni sociodemografiche principali, essenziali per stabilire i profili dei giovani. Vi appartengono domande basilari sul sesso, l'età, i luoghi di nascita e di

origine, le competenze linguistiche e le risorse finanziarie degli interpellati.

La seconda sezione si concentra su aspetti legati alla formazione e al lavoro. Sarà così possibile conoscere con precisione la formazione conclusa, in corso o prevista; l'attività professionale per coloro che già ne hanno una, così come le caratteristiche dell'impiego e la soddisfazione globale in relazione con esso. Questa parte comprende pure domande su attività accessorie, sull'eventuale ricerca di un lavoro e sul raggio in cui è stato cercato. Infine ci sono alcune domande sul tragitto tipo per recarsi sul luogo di lavoro o di formazione, parallelamente ai diversi mezzi di trasporto utilizzati.

La terza parte verte esclusivamente sulle esperienze di mobilità: traslochi, vacanze, soggiorni linguistici, culturali o professionali in altre regioni linguistiche o all'estero. Sarà possibile stabilire un inventario delle esperienze di corta durata (meno di tre settimane) e compilare un ritratto più approfondito delle esperienze più lunghe. Inoltre gli interpellati potranno descrivere i soggiorni effettuati (tipo, età durante l'esperienza, durata, destinazione) e soffermarsi sul soggiorno più recente. Quali erano le loro motivazioni e quali effetti ha avuto il soggiorno? Coloro che non hanno effettuato soggiorni saranno invitati a spiegarne i motivi.

La sezione successiva tratta dell'ambiente di vita dei giovani. Si raccoglieranno informazioni sul domicilio attuale o su quello in cui hanno passato la maggior parte della loro infanzia, come anche sull'eventuale domicilio secondario. Si potrà sapere con chi vivono, qual è il loro attaccamento alla località in cui risiedono e in che misura hanno legami familiari o di amicizia. In questa sezione viene pure misurata la predisposizione a traslocare in un'altra regione svizzera o in un altro Paese, sia per un lavoro migliore, sia per mancanza di lavoro o anche per raggiungere la persona amata. Il tema verrà approfondito con le seguenti domande: i giovani preferiscono il pendolarismo o traslocare? Quali sono i fattori che determinano la scelta di un domicilio? Esiste un Paese in cui si vivrebbe più volentieri che in Svizzera e per quali ragioni?

La quinta parte riguarda i progetti eventuali di mobilità, partendo dal principio che per molti giovani la mobilità è ancora da realizzare. Prevedono un soggiorno linguistico, professionale o culturale in un'altra regione svizzera o all'estero nei tre prossimi anni? Nel caso affermativo, di che tipo di soggiorno si tratterebbe, quale sarebbe la durata migliore e dove si augurerebbero di

andare? In questa sezione ci interessiamo pure delle loro motivazioni, così come degli eventuali ostacoli e, per chi non prevede un tale soggiorno, delle ragioni. Ci ripromettiamo pure di scoprire come credono sarà la loro vita fra una decina d'anni: quale professione pensano di esercitare e dove si immaginano di vivere?

La sesta sezione sonda le diverse attitudini e opinioni degli interpellati. Essa comprende scale psicologiche che permettono fra l'altro di misurare la flessibilità dei giovani. Vi si trovano anche domande più generali sulle loro opinioni a proposito della mobilità in senso lato. Per esempio: la tecnologia sostituirà la mobilità? È importante padroneggiare l'inglese per riuscire sul piano professionale in Svizzera? Una persona che ha effettuato un soggiorno in un'altra regione linguistica avrà più opportunità sul mercato del lavoro? Questa parte si china pure sull'incoraggiamento alla mobilità da parte dei genitori e degli insegnanti e più generalmente si interessa della soddisfazione della vita dei giovani e dell'importanza dei grandi temi, come la vita professionale e familiare.

Infine, l'ultima sezione verte principalmente sulla famiglia degli interpellati, per quel che concerne sia l'origine dei genitori, sia le loro caratteristiche socio-professionali. Sarà interessante scoprire quali legami intrattengono con il Paese d'origine, ma pure in quale condizione economica sono cresciuti. Per concludere, gli interpellati saranno invitati a illustrare il loro percorso di vita scegliendo fra otto schemi (che rappresentano percorsi dalle traiettorie diverse) o proponendo la loro rappresentazione.



La valorizzazione dei dati raccolti dal FORS


L'inchiesta 2016/2017 è realizzata dal FORS, il Centro di competenze svizzero in scienze sociali, inglobato all'Università di Losanna. Uno dei compiti fondamentali del FORS è di essere a disposizione della comunità scientifica, di produrre inchieste nazionali e internazionali (per esempio, il Paniere svizzero dei nuclei familiari), di contribuire alla riflessione metodologica sostanziale, mediante i progetti di ricerca e, nello stesso tempo, di offrire l'accesso ai dati raccolti attraverso il proprio servizio di informazione sulla ricerca.

Lo sviluppo del questionario 2016/2017 è concepito nell'ottica di valorizzare i dati raccolti durante l'inchiesta, insieme con i dati di precedenti sondaggi, alcune domande saranno riprese anche nelle inchieste future. Il servizio dati del FORS ha a disposizione una parte delle vecchie inchieste ch-x: una buona occasione per rivalorizzare certi dati chiave. In particolare, il questionario riprende alcune domande fondamentali degli studi ch-x realizzati dal professor Emil Walter-Busch negli anni 1978, 1987 e 1997.

Più di venti anni dopo l'ultima inchiesta sarà così possibile fare nuovamente ricorso a determinati indicatori di base, quali il profilo di simpatia o di stima (Emil Walter-Busch, Aarau 1988, 1997), ma anche paragonare l'attaccamento alla propria regione di origine dei giovani di oggi e dei giovani di allora. D'altronde, come capita spesso nelle inchieste, alcuni dati degli studi del professor Walter-Busch non sono stati sfruttati appieno, come quelli relativi a un eventuale Paese più attraente della Svizzera. Questa domanda, ripresa nell'inchiesta 2016/2017, permette di misurare la propensione dei giovani che

indicano un Paese di residenza da loro preferito rispetto alla Svizzera, di precisarne le caratteristiche e l'evoluzione delle preferenze nel corso del tempo.

Ciò offrirà numerose possibilità di analisi. Sarà ad esempio possibile mettere in relazione, in una società caratterizzata dalla globalizzazione, le traiettorie di vita degli intervistati con quelle dei genitori.

Per quel che concerne i nuovi dati raccolti, FORS accorda un'attenzione particolare ai diversi aspetti della loro gestione (per esempio una documentazione particolareggiata, sia a livello di studio, sia delle variabili dei dati a disposizione) in modo che l'inchiesta 2016/2017 diventi un vero esempio di «buona ricerca» che valorizzi i dati stessi. Ciò è tanto più importante giacché FORS incoraggia l'analisi secondaria dei dati e si augura di poter mettere al più presto a disposizione della comunità scientifica i dati dell'inchiesta 2016/2017. A questo proposito l'inchiesta comprende non solo domande necessarie per rispondere ai problemi di ricerca, ma anche domande supplementari di interesse scientifico più largo, come per esempio quelle sul permesso di guida; permesso che sembra perdere di attrattiva, senza tuttavia che se ne conoscano le ragioni. D'altronde, oltre a interpellare i coscritti e un campione supplementare di giovani donne di diciannove anni, FORS studia la possibilità di condurre un'inchiesta complementare presso giovani stranieri della stessa età di ambo i sessi. Non appena i primi risultati dello studio saranno a disposizione, i ricercatori saranno spronati a sfruttare i dati che offriranno innumerevoli possibilità di analisi. 

Direzione del progetto

Prof. Dr. Peter Farago, FORS: (vedi box pagina 9)

Responsabile del progetto e altri collaboratori

Dr. Alexandra Stam: (vedi box pagina 9)

FORS – Centre de compétences suisse en sciences sociales
 c/o Université de Lausanne, Bâtiment Géopolis, 1015 Lausanne
 Tel. +41 21 692 37 17, alexandra.stam@fors.unil.ch
<http://forscenter.ch/fr/>

d ERHEBUNG 2012/2013

Zukunftsaspirationen junger Erwachsener in der Schweiz



Prof. Dr. Manfred Max Bergman
Projektleiter



Dr. Robin Samuel
Autor

Nach Abschluss der Erstausbildung stehen junge Erwachsene vor der Herausforderung, ins Erwerbsleben überzutreten. Dieser Übergang gestaltet sich zunehmend komplexer. Junge Erwachsene brauchen heute länger für diese Transition und schlagen oft Wege ein, die nicht mit institutionellen oder gesellschaftlichen Erwartungen übereinstimmen.

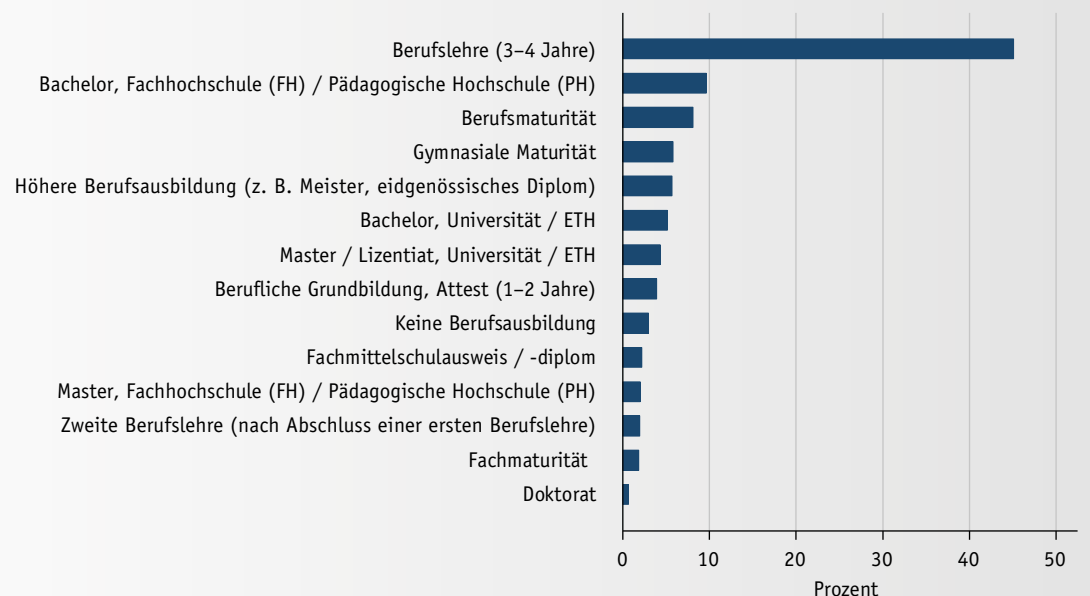
Im letzten Werkstattbericht wurde eine Reihe von Forschungsfragen aufgeworfen, die sich auf die Zukunftsperspektiven junger Erwachsener in der Schweiz beziehen.¹ Im vorliegenden Bericht untersuchen wir auf der Grundlage unserer ch-x-Erhebung 2012/2013, welche Bildungs- und Berufswünsche junge Erwachsene äussern und wie der soziale Hintergrund mit diesen Zukunftsaspirationen zusammenhängt.

Die jungen Menschen wurden gefragt, welche Ausbildung für sie noch minimal zufriedenstellend sei. Rund 45 Prozent gaben an, mit einer Berufslehre zufrieden zu sein. Ungefähr 6 Prozent strebten mindestens eine gymnasiale Maturität an. Ebenso viele wären erst mit einem Bachelor an einer Uni zufrieden (Diagramm 1).

Sozialer Hintergrund massgebend

Wie hängen diese Bildungsaspirationen mit dem sozialen Hintergrund der Jugendlichen zusammen? In der Soziologie wird der soziale Hintergrund über verschiedene Merkmale erfasst. Nehmen wir als Beispiel den höchsten Bildungsstand der Eltern. Da sich das Bildungssystem stetig wandelt, verändern sich auch die Namen und Anforderungsprofile

Diagramm 1:
Minimale Bildungsaspiration junger Erwachsener in der Schweiz (N = 49'794).



¹ Bergman, M.M. Guillaume Perrenoud, A.G. (2011). Lebensstil, Konsum und Zukunftsperspektiven von Schweizer Jugendlichen. In: Werkstattbericht ch-x 2010/11, Seite 5ff.

In Kürze

Der soziale Hintergrund prägt die Bildungs- und Berufswünsche junger Erwachsener in der Schweiz. So bestimmt die elterliche Bildung teilweise die minimalen Bildungsziele und die beruflichen Aspirationen der Nachkommen. Die Wünsche der Eltern für die zukünftigen Tätigkeiten der jungen Menschen sind anspruchsvoll. Ein Drittel berichtet, ihre Eltern sähen sie am liebsten in einem voraussetzungsvollen Beruf wie z. B. Arzt, Lehrer oder Ingenieur. Diese Erwartungshaltungen schlagen sich nicht negativ im subjektiven Wohlbefinden nieder. Die grosse Mehrheit der Befragten ist zufrieden mit ihrem Leben.

von Abschlüssen. Zu Vergleichszwecken kann deshalb die International Standard Classification of Education (ISCED) als Nomenklatur verwendet werden (BFS, 2008).² Diese Klassifikation lässt sich mit der Kategorisierung der schweizerischen Bildungsstatistik vereinbaren und verbessert die Übersichtlichkeit über die verschiedenen Bildungsabschlüsse.

Bildungsabschluss der Eltern prägt die jungen Erwachsenen

Wenn wir nun den höchsten Bildungsabschluss des Vaters betrachten, sehen wir, dass sich dieser in den jugendlichen Bildungsaspirationen spiegelt. Zum Beispiel geben junge Erwachsene, deren Vater höchstens die Sekundarstufe I erreicht hat, häufiger als statistisch zu erwarten wäre an, mit dieser Bildungsstufe zufrieden zu sein. Analog geben Befragte, deren Vater einen Bildungsabschluss auf Tertiärstufe I erreicht hat, z. B. Lizentiat, überproportional an, denselben Bildungsabschluss mindestens erreichen zu wollen. Das gleiche Bild ergibt sich, wenn wir den höchsten Bildungsabschluss der Mutter hinzuziehen. Der Zusammenhang zwischen dem mütterlichen Bildungsabschluss und der Minimalaspiration der jungen Menschen erscheint allerdings etwas schwächer als derjenige, den wir mit dem väterlichen Bildungsabschluss beobachten können.

Vorstellung und Berufswünsche der Eltern an ihre Kinder

Welche Berufswünsche verbinden sich mit diesen schichtspezifischen Bildungszusammenhängen? Ein erstaunlich grosser Teil der Befragten

(38 Prozent) gibt an, sie glaubten ihre Mütter wünschten sich für sie eine Tätigkeit in einem akademischen, freien oder technischen Beruf (z. B. Arzt, Lehrer, Ingenieur, Künstler, Wissenschaftler oder Forscher). Rund 16 Prozent der Jugendlichen meinen, ihre Mutter sähe sie am liebsten als Facharbeiter (Beruf mit einer mindestens 3 bis 4-jährigen Lehre). Weniger erwünschte Tätigkeitsfelder scheinen etwa in der Landwirtschaft, in Dienstleistungsberufen und Verkaufsberufen zu liegen. Solche Beschäftigungen wie auch die Tätigkeit als ungelernete oder angelernte Arbeitskraft werden jeweils von weniger als 6 Prozent als mütterliche Berufswünsche genannt. Die väterlichen Berufswünsche gleichen den mütterlichen ausgeprägt, und der statistische Zusammenhang ist ebenso stark. Diese Befunde müssen indes vorsichtig interpretiert werden, da sich die Daten auf Einschätzungen der Befragten beziehen. Einige wissen unter Umständen nicht genau, welche Berufswünsche die Eltern tatsächlich haben oder die Eltern äussern entweder keine oder keine spezifischen Wünsche.

Zukunftsaussichten aus der Sicht der Jungen

Wo werden die jungen Erwachsenen in einigen Jahren aber wirklich stehen? Da die vorliegende ch-x Studie eine sogenannte Querschnittserhebung ist und nicht eine Längsschnittstudie, findet nur eine Befragung statt. Darum werden wir nicht in Erfahrung bringen können, ob und wie sich die genannten Aspirationen verwirklichen werden. Immerhin gaben die jungen Erwachsenen Auskunft über ihre eigene Einschätzung. Sie wurden gefragt: «Was denken Sie, welchen Beruf werden Sie im Alter von 35 wahrscheinlich ausüben?»

Auf den ersten Blick zeigen sich auch hier hohe Ansprüche an die eigene Zukunft (Diagramm 2). Knapp 35 Prozent sehen sich in einem akademischen oder technischen Beruf, weitere knapp 15 Prozent als obere Führungskraft oder als leitender Beamter. Die eigenen Aspirationen decken sich ausgeprägt mit den elterlichen Aspirationen. Zusammenfassend weisen diese Resultate auf hohe Erwartungen an die eigene Bildungs- und Berufslaufbahn.

Hoher Zufriedenheitsgrad

Schlagen sich die hohen Ansprüche im subjektiven Wohlbefinden der Jugendlichen nieder? Das Gros der Befragten gibt an, mit dem eigenen Leben zufrieden zu sein. Fast 30 Prozent stimmen der Aussage «Ich bin zufrieden mit meinem Leben» sogar stark zu (Diagramm 3).

² Bundesamt für Statistik (2008). Nomenklaturen Standard Classification of Education – Fields (ISCED). <http://www.bfs.admin.ch/bfs/portal/de/index/infothek/nomenklaturen/blank/blank/iscsed/01.html>

Diagramm 2:
Berufliche Aspiration, vermutete Tätigkeit im Alter von 35 Jahren (N = 47'437).

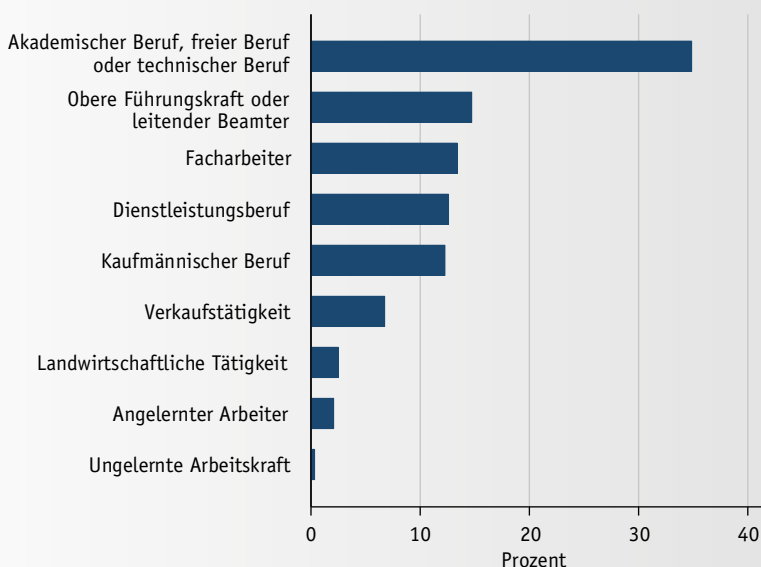
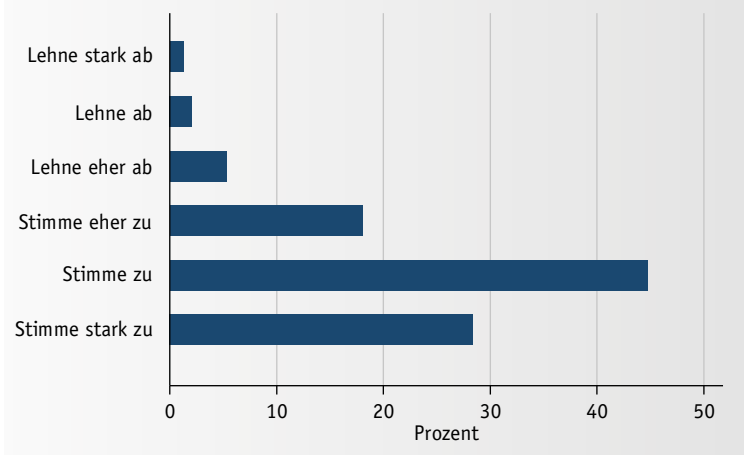


Diagramm 3:
Antworten zur Aussage «Ich bin zufrieden mit meinem Leben» (N = 49'166).



Auch eine kombinierte Betrachtung von beruflichen Aspirationen und Lebenszufriedenheit lässt keinen statistischen Zusammenhang erkennen. Auf einer beschreibenden Ebene scheinen sich die eigenen und elterlichen Erwartungshaltungen somit nicht negativ auf die gegenwärtige subjektive Lebensqualität auszuwirken. In weiterführenden und vertieften Analysen werden viele der komplexeren Beziehungen erst ausführlich ergründet werden können. Dabei wird vor allem von Interesse sein, wie Lebensstile, der Konsum von neuen Medien und Computerspielen sowie die Nutzung von Internetdiensten mit den Bildungs- und Berufswünsche junger Erwachsener zusammenhängen. **d**

d ZUSAMMENFASSUNG

Zukunftsaspirationen junger Erwachsener in der Schweiz

Der Übergang von der Jugend ins Erwerbs- und Erwachsenenleben gestaltet sich heute zunehmend komplexer und länger. Nicht immer folgen die Pfade den institutionellen und gesellschaftlichen Erwartungen. Welche Bildungs- und Berufswünsche äussern junge Erwachsene in diesen Zeiten und wie formt der soziale Hintergrund die Zukunftsaspirationen? Fast die Hälfte der Befragten strebt mindestens eine Berufslehre an. Der soziale Hintergrund ist dabei massgeblich mit den Bildungsaspirationen der jungen Menschen verbunden. So spiegeln sich etwa die elterlichen Bildungsabschlüsse in den Bildungswünschen ihrer Nachkommen.

Die jungen Erwachsenen geben weiter an, dass ihre Eltern ambitionierte Berufswünsche für sie haben. Mehr als ein Drittel berichtet, die Eltern wünschen sich für sie eine Tä-

tigkeit in einem akademischen, freien oder technischen Beruf (z. B. Arzt, Lehrer, Ingenieur, Künstler, Wissenschaftler oder Forscher). Beeinträchtigen diese hohen Ansprüche das subjektive Wohlbefinden der jungen Erwachsenen? Auf einer beschreibenden Ebene finden sich dafür keine Belege.

Die grosse Mehrheit der Befragten gibt an, zufrieden mit dem Leben zu sein. In komplexeren Analysen wird der Zusammenhang von Zukunftsaspirationen mit dem subjektiven Wohlbefinden noch genauer zu prüfen sein. Dabei wird interessieren, wie Lebensstile, der Konsum von neuen Medien und Computerspielen, sowie die Nutzung von Internetdiensten mit den Bildungs- und Berufswünschen junger Erwachsener interagieren. **d**

Projektverantwortliche

Prof. Dr. Manfred Max Bergman, Dr. Robin Samuel
Departement Gesellschaftswissenschaften
Universität Basel, Petersgraben 9/11, 4051 Basel
E-Mail: max.bergman@unibas.ch, robin.samuel@unibas.ch

Manfred Max Bergman, Prof. Dr., ist Ordinarius für Sozialforschung und Methodologie an der Universität Basel, Extraordinarius an der University of the Western Cape in Südafrika und Gastprofessor an der University of International Business and Economics in Peking. Bis 2000 war er Dozent an der University of Cambridge. Zwischen 2000 und 2004 war er Leiter des Bereichs Forschung und Methodologie des Schweizerischen Informations- und Datenarchivdienstes für die Sozialwissenschaften (SIDOS), dem heutigen FORS. Sein Forschungsinteresse fokussiert sich auf Nachhaltigkeit und der Beziehung zwischen Unternehmensverantwortung und Gesellschaft.

Samuel Robin, Dr., ist Gastforscher an der Universität Bern (Institut für Soziologie), Dozierender an der Universität Basel (Sozialforschung und Methodologie) und Honorary Fellow an der University of Edinburgh in Schottland (School of Social and Political Science). Zwischen 2012 und 2014 arbeitete er als Gastforscher an der University of Cambridge in England (Department of Sociology) und an der Stanford University in den USA (Stanford Center on Poverty and Inequality). Zuvor war er Assistent am Lehrstuhl von Prof. Dr. Manfred Max Bergman an der Universität Basel, wo er 2012 in Soziologie promovierte. Aktuell forscht er zu sozialer Ungleichheit und Nachhaltigkeit.

f RÉSUMÉ

A quoi les jeunes adultes en Suisse aspirent pour leur avenir

Le passage de la jeunesse à la vie active et à la vie d'adulte est de plus en plus complexe et lent. Les voies empruntées ne répondent pas toujours aux attentes institutionnelles et sociétales. Quels vœux les jeunes adultes expriment-ils pour leur formation et leur profession et quelle est l'influence du contexte social sur leurs aspirations? Près de la moitié des personnes interrogées vise au minimum un apprentissage. Le contexte social est étroitement lié aux aspirations des jeunes gens quant à leur formation. Ainsi, les formations acquises par les parents se reflètent dans les désirs de formation de leurs enfants.

Les jeunes adultes ont également indiqué que leurs parents avaient des ambitions professionnelles pour eux. Plus d'un tiers rapporte que les parents désirent pour eux une activité dans une

profession académique, libérale ou technique (médecin, enseignant, ingénieur, artiste, scientifique, chercheur). Ces attentes élevées affectent-elles le bien-être subjectif des jeunes? Rien ne le laisse penser dans les descriptions faites.

La grande majorité des personnes interrogées se déclare contente de la vie. Des analyses plus complexes devront porter plus précisément sur le lien entre les aspirations pour le futur et le bien-être subjectif. Il sera alors intéressant de voir comment les styles de vie, la consommation de nouveaux médias et de jeux vidéo ainsi que l'utilisation de services internet interagissent avec les souhaits de formation et de métier des jeunes adultes. **f**

i RIASSUNTO

A che cosa aspirano i giovani adulti in Svizzera per il loro avvenire?

Il passaggio dalla giovinezza alla vita attiva e adulta è sempre più complesso e lento. Le strade imboccate dai giovani non rispondono sempre alle attese istituzionali e sociali. Quali desideri esprimono i giovani adulti per la loro formazione e la professione e qual è l'influenza del contesto sociale sulle loro aspirazioni? Circa la metà degli interrogati ha come obiettivo minimo un apprendistato. L'ambiente sociale è legato strettamente alle aspirazioni dei giovani per quel che riguarda la formazione. Così, le formazioni acquisite dai genitori si riflettono nei desideri di formazione dei loro figli.

I giovani adulti hanno pure indicato che i genitori avevano delle ambizioni professionali per loro. Più di un terzo afferma che i genitori

desideravano per i figli un'attività nel ramo accademico, liberale o tecnico (medico, insegnante, ingegnere, artista, scienziato, ricercatore). Queste alte aspirazioni influiscono sul benessere dei giovani? Sulla base delle descrizioni fatte, niente lo lascia pensare.

La stragrande maggioranza degli interpellati si dichiara contenta della propria vita. Delle analisi più complete dovranno chiarire in modo più preciso i legami fra le aspirazioni per il futuro e il benessere soggettivo. Sarà allora interessante analizzare come gli stili di vita, l'uso dei nuovi media e dei videogiochi, così come l'utilizzazione di internet interagiscano con i desideri di formazione e di professione dei giovani adulti. **i**

f ENQUÊTE 2008/2009

Suisse – Société multiculturelle: une recherche en prise directe avec l'actualité



François Grin
Professeur ordinaire
à l'université de
Genève

Dès l'époque de son élaboration initiale en 2006/2007, il ne faisait guère de doute que l'enquête «Suisse—Société Multiculturelle» soulevait des questions politiquement importantes, et même d'une brûlante actualité. Ce lien fort avec des enjeux de société majeurs, notamment – mais pas seulement – dans le contexte suisse s'est confirmé pendant la période de récolte de données (2008/2009), ensuite pendant leur nettoyage (2010/2011) et, depuis lors, au cours de la phase de traitement qui touche maintenant à sa fin.

En effet, l'enquête «Suisse – Société multiculturelle» porte sur les compétences linguistiques et culturelles des jeunes Suisses, ainsi que sur leurs attitudes à l'égard de la diversité culturelle, et cette question n'a pour ainsi dire jamais quitté le premier plan. Rien qu'en Suisse, nous avons connu des votations sur l'interdiction de la construction de nouveaux minarets (2009), le renvoi des criminels étrangers (2010) et l'immigration de masse (2014), pour ne citer que celles-ci; le débat sur les langues a régulièrement tenu l'avant-scène, avec des votes parlementaires ou des initiatives cantonales visant à reporter l'introduction du français dans le parcours scolaire. L'idée que la Suisse se fait d'elle-même et de son multilinguisme est remise en cause, et ces dernières années sont jalonnées de publications qui évoquent les risques que ce multilinguisme court actuellement¹.

À l'étranger, la gestion de la diversité s'est affirmée comme un thème constant de préoccupation, résumé tout récemment par Dominique Wolton, spécialiste en sciences de la communication et directeur de recherche au CNRS, dans un article titré: «Le respect de la diversité culturelle, un défi aussi colossal que le climat».² Et bien évidemment, c'est en référence à la diversité culturelle que de nombreux politiques et journalistes organisent leurs analyses des attentats perpétrés à Paris et à Copenhague en ce début d'année 2015.

Le projet «Suisse – Société multiculturelle», avec son effectif (après nettoyage des données) de 41'240 jeunes hommes et 1'531 jeunes femmes (en ne considérant ici que les répondants de nationalité suisse) fournit donc une moisson exceptionnellement riche d'informations sur des enjeux très chargés politiquement. Le rapport final, qui sera publié en automne 2015, est organisé en neuf chapitres complétés par des annexes méthodologiques et fournit une introduction à la thématique (chap. 1), un portrait d'ensemble des jeunes Suisses (chap. 2), un panorama de leurs compétences en langues étrangères – langues nationales et anglais notamment (chap. 3), une analyse de leurs dispositions à l'égard de l'apprentissage des langues (chap. 4), une évaluation des conséquences qui en découlent pour la pérennité du «modèle suisse» de

¹ Voir par ex.: Ribeaud, José, 2010: La Suisse plurilingue se dégingue. Plaidoyer pour les quatre langues nationales suisses. Neuchâtel: Delibreo; Arquint, Romedi, 2014: Plädoyer für eine gelebte Mehrsprachigkeit. Die Sprachen im Räderwerk der Politik. Zürich: Verlag Neue Zürcher Zeitung.

² Le Temps du 9 lundi 9 février 2015, p. 11.

En bref

Le projet «Suisse-Société multiculturelle» porte sur les compétences et attitudes des jeunes Suisses en matière de langues, de cultures et de diversité. Grâce à son effectif et à son degré de détail, il fournit une base de données d'une richesse exceptionnelle. Les résultats permettent d'évaluer les compétences des jeunes adultes en langues nationales et en anglais, la fréquence de compétences dans différentes langues de l'immigration, les aptitudes au contact interculturel et les attitudes envers la différence culturelle. Ces données, mises en relation les unes avec les autres, permettent un regard en profondeur sur la diversité suisse et la façon dont les jeunes se positionnent à son égard.

Tableau 1
Répartition des jeunes adultes par niveau de compétence en L2, L3 ou L4, en langues nationales et anglais, pourcentages et indice composé des quatre compétences

Niveaux ↓	Allemand ^(a) N = 6'194	Français ^(b) N = 25'667	Italien ^(c) N = 4'421	Romanche ^(d) N = 292	Anglais ^(e) N = 33'533
0 ^(f)	17.0	21.9	17.6	12.0	4.2
A1	17.1	18.4	20.3	12.0	7.4
A2	23.1	21.7	19.4	10.3	16.3
B1	20.4	19.2	14.3	11.6	22.0
B2	10.6	9.3	8.4	11.3	19.0
C1	8.0	7.2	11.8	20.9	23.1
C2	3.8	2.2	8.2	21.9	8.0
ICC (g)	36.63	33.07	38.91	54.84	54.05
Niveau moyen	A2	A2	B1	B2	B2

a: non-germanophones vivant en Suisse romande ou en Suisse italienne

b: non-francophones vivant en Suisse alémanique ou en Suisse italienne

c: non-italophones vivant en Suisse alémanique ou en Suisse romande

d: non-locuteurs du romanche à titre de L1 vivant dans n'importe quelle région linguistique de Suisse

e: non-anglophones vivant dans n'importe quelle région linguistique de Suisse

f: '0' = «rien ou presque»

g: ICC = «indice composé des quatre compétences», projeté sur une échelle de 0 à 100

communication par-delà les frontières linguistiques (chap. 5), un relevé des compétences multiculturelles des jeunes gens (chap. 6) et un examen, à l'aide d'une échelle psychométrique inédite, de la relation entre la tolérance envers la différence et la perception de la «tolérabilité» de celle-ci (chap. 7). Les chapitres 3 à 7 portent donc sur les questions-clefs de la recherche, qui sont analysées en détail pour la partie masculine de l'échantillon, car celle-ci constitue plus de 96% de la base de données; le chapitre 8, toutefois, est consacré à une comparaison entre hommes et femmes à l'égard de quelques résultats essentiels. Le neuvième et dernier chapitre propose des éléments de conclusion.

Bien entendu, il n'est pas possible de rendre compte en deux ou trois pages à peine de la richesse des informations ainsi recueillies; il est toutefois possible d'en donner quelques échantillons. Considérons par exemple le problème suivant: dans le débat sur les langues en Suisse, on se plaint toujours que les compétences des jeunes gens en langues nationales soient décevantes. Nos chiffres permettent enfin d'avoir une idée plus précise de la question.

Le tableau 1 ci-dessus fournit un panorama des compétences auto-déclarées en langue 2, 3 ou 4. Comme nos données distinguent les compé-

tences orales et écrites, productives et réceptives, nous avons construit un indice composé des compétences («ICC») sur une échelle allant de 0 à 100; en outre, les répondants sont répartis par niveaux de compétence sur la grille standard du Cadre européen commun de référence pour les langues – en effet, l'auto-attribution à tel ou tel niveau a été objectivée par le recours à des descripteurs d'actes langagiers.

Ces résultats peuvent être mis en rapport, entre autres, avec les objectifs des systèmes d'enseignement et l'on peut alors évaluer, langue par langue, région par région, et filière par filière, dans quelle mesure les objectifs professés sont effectivement atteints: quel est le pourcentage de jeunes gens qui dit maîtriser les langues enseignées au niveau prévu? C'est ce que résume le tableau 2, qui distingue, dans chaque case, entre les jeunes gens ayant suivi une filière de formation professionnelle (P, pour la plupart desquels l'objectif est le niveau A2) et ceux qui sont opté pour un parcours gymnasial (G, pour lesquels l'objectif est le niveau B2).

Bien entendu, il faut garder à l'esprit que les auto-évaluations des compétences par les locuteurs sont à prendre avec réserve, surtout aux niveaux élevés et aux niveaux faibles. Il n'était évidemment pas question, dans notre enquête,

de faire passer aux répondants des tests de langue et de comparer les résultats de test aux auto-évaluations. Mais dans les très rares cas où cela a été fait³, on constate une surévaluation massive des compétences en anglais de ceux qui disent avoir un «très bon» niveau, et une sous-évaluation tout aussi considérable de ceux qui disent n'avoir qu'un niveau de base. Les auto-déclarations aux alentours des niveaux «satisfaisant» et «bon» doivent être considérées comme beaucoup plus crédibles. Mais comme les objectifs d'apprentissage sont généralement situés en dessous de C1 ou de C2, les surévaluations sont sans doute moins en cause que les sous-évaluations dans le tableau 2. Ce schéma n'est pas forcément symétrique pour l'acquisition des langues nationales pour les jeunes Suisses, mais de nombreux observateurs s'accordent à penser qu'il existe dans ce cas une forte tendance à la sous-évaluation. En d'autres termes, parmi les personnes qui déclarent un niveau modeste, voire «de base» beaucoup se retrouveraient sans doute un cran plus haut s'ils avaient été véritablement testés. Dès lors, si les taux d'atteinte des objectifs pour l'anglais sont sans doute un peu trop optimistes, les taux d'atteinte des objectifs dans les langues nationales sans doute meilleurs dans la réalité que selon les déclarations des jeunes Suisses.

Ces chiffres permettent de mettre en évidence toute une panoplie de convergences et de divergences: convergences entre les régions linguistiques, notamment la Suisse romande et alémanique, en ce qui concerne la perception des

Tableau 2

Taux d'atteinte des objectifs d'apprentissage en langues nationales et en anglais, par région et filière de formation, pourcentages

P = filière formation professionnelle

G = filière gymnasiale

	Suisse alémanique	Suisse romande	Suisse italienne
Allemand	–	P: 47.4	P: 61.4
	–	G: 28.2	G: 37.5
Français	P: 47.0	–	P: 76.7
	G: 40.6	–	G: 56.3
Anglais	P: 86.7	P: 70.1	P: 74.6
	G: 87.5	G: 73.8	G: 50.8

apprentissages des langues; mais contraste entre les langues, avec d'un côté les langues nationales, toujours à la peine, et de l'autre l'anglais. Cependant, comme le montrent d'autres résultats sur lesquels il n'est pas possible de s'attarder ici, mais qui figurent en bonne place dans le rapport final, les différents canaux d'apprentissage des langues peuvent être tout aussi efficaces pour les langues nationales que pour l'anglais; en revanche, l'écart entre les langues-cibles en termes d'attitudes des apprenants est considérable, et c'est sans doute là qu'une réflexion de fond s'impose, dans l'intérêt même de l'arrangement politique, social et culturel si particulier que représente la Suisse. À l'égard de cette question comme de nombreuses autres, nous espérons que la recherche «Suisse – Société multiculturelle» fournira des informations précieuses pour la réflexion et pour l'action. **f**

³ Voir par ex. Peschel, J., Senger, U. et Willige, J., 2006: «Fremdsprachenkenntnisse – Subjektive Einschätzung und objektiver Test.» Kurzbericht Nr. 12. Hannover: Hochschul-Informationssystem-GmbH.

Direction du projet

Prof. Dr. François Grin: L'enquête ch-x 2008/2009 a été réalisée par François Grin. Il est professeur ordinaire à la Faculté de traduction et d'interprétation de l'Université de Genève et professeur invité à la Faculté des sciences de la communication à l'Université de la Suisse italienne. Il a travaillé dans des universités au Canada et aux États-Unis, et dirigé le European Centre for Minority Issues (ECMI) en Allemagne. Spécialisé en évaluation des politiques de gestion de la diversité linguistique et culturelle, il est coordinateur du projet MIME («Mobilité et inclusion dans le multilinguisme européen»; www.mime-project.org) qui rassemble, dans le 7^{ème} programme-cadre de la Commission européenne, plus de 20 universités dans 16 pays. Il est président de la Délégation à la langue française de Suisse romande (DLF).

Jacques Amos, sociologue et chercheur au SRED, membre du comité directeur de la recherche en formation professionnelle du SEFRI, actuellement consultant indépendant.

Autres collaborateurs au projet (voir également à la page 2)

Klea Faniko, Guillaume Fürst, Jacqueline Lurin, Irene Schwob.

Adresse

Université de Genève
Faculté de traduction
et d'interprétation
40, boulevard du Pont-d'Arve
CH-1211 Genève 4
Téléphone: +41 (0)22 37 98720
Télécopie: +41 (0)22 37 98750
Mail : Francois.Grin@unige.ch
<http://www.unige.ch>

f RÉSUMÉ

Suisse – Société multiculturelle: une recherche en prise directe avec l'actualité

Le projet «Suisse—Société multiculturelle aborde des questions d'une grande actualité, qui concernent aussi bien les compétences que les attitudes en matière de langues étrangères (langues nationales, langues de l'immigration, langues de grande communication) qu'en matière d'aptitudes au contact avec d'autres cultures et d'attitudes envers la diversité culturelle.

Tous ces thèmes sont d'une actualité qui ne s'est jamais démentie depuis le début des travaux: cette actualité est reflétée, en Suisse même, dans une succession d'objets de votation et dans le retour régulier de la question des langues au premier plan du débat public.

Avec 41'240 jeunes hommes et 1'531 jeunes femmes qui ont répondu à un questionnaire exceptionnellement détaillé sur ces questions, le projet «Suisse—Société multiculturelle» offre une base d'une exceptionnelle richesse pour l'information et l'analyse; à notre connaissance, cette

combinaison, dans l'effectif interrogé et dans le degré de détail des données, est sans égale sur plan international.

Le rapport est organisé en neuf chapitres dont il est impossible de rendre compte ici. Cependant, on peut citer, à titre d'exemple des résultats proposés, les chiffres détaillés sur les compétences des jeunes gens en langues nationales et en anglais. Les données distinguent les compétences orales et écrites, productives et réceptives, et les réponses des participants ont pu être objectivées grâce aux «descripteurs» d'actes langagiers basés sur la grille du «Portfolio européen».

Elles peuvent ensuite être comparées aux objectifs officiels des systèmes d'apprentissage, donnant ainsi une idée précise des réussites (relatives) et des insuffisances en matière d'acquisition des langues. Ce n'est là toutefois qu'un échantillon du vaste éventail de résultats que livre cette recherche. **f**

d ZUSAMMENFASSUNG

Schweiz – multikulturelle Gesellschaft: eine Untersuchung mit direktem Bezug zur Aktualität

Das Projekt «Schweiz-multikulturelle Gesellschaft» beschäftigt sich mit wichtigen, sehr aktuellen Fragen, die sowohl die Kompetenzen als auch die Haltungen im Bereich Fremdsprachen (Landes- und Migrationssprachen, Sprachen der internationalen Kommunikation) betreffen, ferner mit der Fähigkeit zur Kontaktnahme mit anderen Kulturen und den Haltungen gegenüber der kulturellen Diversität.

Seit Beginn der Untersuchungen haben diese Themen nichts von ihrer grossen Aktualität eingebüsst. Diese widerspiegelt sich in der Schweiz denn auch in einer Folge von Abstimmungen zu diesem Thema und in der regelmässigen Rückkehr

der Sprachenfrage an die erste Stelle in der öffentlichen Debatte.

Mit 41'240 jungen Männern und 1'531 jungen Frauen, die einen aussergewöhnlich detaillierten Fragebogen zu diesen Fragen beantwortet haben, bietet das Projekt «Schweiz-multikulturelle Gesellschaft» eine ausserordentlich ergiebige Grundlage zur Informationsbeschaffung und Analyse. Unseres Wissens ist diese Kombination zwischen Anzahl der Befragten und Detaillierungsgrad der erhobenen Daten international ohne ihresgleichen.

Es ist uns hier nicht möglich, den in neun Kapiteln aufgliederten Bericht wiederzugeben. Als Beispiel seien jedoch die angebotenen Ergeb-

nisse, die ausführlichen Zahlen über die Sprachkompetenz der jungen Menschen in den Landessprachen oder in Englisch aufgeführt. Die Daten unterscheiden mündliche und schriftliche, produktive und rezeptive Kompetenzen. Die Antworten der Teilnehmer konnten dank der auf dem Raster des Europäischen Portfolios basierenden Deskriptoren der Sprechakte objektiviert werden.

Sie können in der Folge mit den offiziellen Zielsetzungen der Lehrsysteme verglichen werden und geben so ein genaues Bild über die (relativen) Erfolge und Mängel im Erwerb der Sprachen. Dies ist jedoch nur ein kleines Beispiel des grossen Ergebnisfächers, den diese Untersuchung bietet.

d



RIASSUNTO

Svizzera – Società multiculturale: una ricerca in presa diretta con l'attualità

Il progetto «Svizzera – Società multiculturale» tratta questioni di grande attualità che riguardano sia le competenze, sia le attitudini in materia di lingue straniere (lingue nazionali, lingue d'immigrazione, lingue di grande comunicazione), così come le inclinazioni verso il contatto con altre culture e verso le diversità culturali.

Tutti questi temi sono di grande attualità; attualità mai venuta meno dall'inizio dei lavori e d'altronde confermata in Svizzera da una successione di temi in votazione e dal ritorno in primo piano della questione delle lingue nel dibattito pubblico.

Con 41'240 giovani uomini e 1'531 giovani donne che hanno risposto a un questionario particolareggiato, il progetto «Svizzera – Società multiculturale» offre una base di una grande ricchezza per l'informazione e l'analisi. Per quanto ne sappiamo, questa combinazione fra il numero di interpellati e il grado di dettaglio dei dati raccolti è senza uguali sul piano internazionale.

Il rapporto è composto di nove capitoli di cui è impossibile rendere conto qui. Tuttavia si possono citare, come esempio dei risultati proposti, le cifre particolareggiate sulle competenze dei giovani nelle lingue nazionali e in inglese. I dati differenziano fra competenze orali e scritte, produttive e ricettive. Le risposte degli interpellati hanno potuto essere oggettivate grazie ai «descrittori» di atti linguistici basati sulla griglia del «Portfolio europeo».

Essi possono essere in seguito paragonati con gli obiettivi ufficiali dei sistemi di apprendimento e dare così un'idea precisa dei successi (relativi) e delle insufficienze in materia di acquisizione delle lingue. Questo è solo un campione del vasto ventaglio dei risultati che fornisce questa ricerca. **i**



d CH-X-INTERN

Die Datenerhebung in elektronischer Form: Das Neue schreitet voran



Luca Bertossa,
Dr. phil.
Wissenschaftlicher Leiter II
der ch-x

Die Eidgenössischen Jugendbefragungen haben im Laufe ihrer Geschichte schon grosse Veränderungen erfahren. Einige dürften durchaus als epochal bezeichnet werden, zum Beispiel der Übergang von Erhebungen mit Prüfcharakter zu Befragungen sozialwissenschaftlicher Art.

Ein neuer Umbruch steht den ch-x demnächst bevor: Die Datenerhebung in elektronischer Form. Das bedeutet: Einsatz von Tablets in den Rekrutierungszentren und Möglichkeit für die 19-Jährigen bei der Befragung von Frauen, die Fragen auf PC, Laptop, Tablet oder Smartphone zu beantworten.

Neben finanziellen Ersparnissen bietet die elektronische Datenerhebung mindestens drei Vorteile, die einen klaren Mehrwert gegenüber dem aktuellen System bedeuten. Zum einen können künftig ins elektronische Gerät auch Fragen in Form von visuellen oder akustischen Reizen ein-

gebaut werden (z.B. kurze Videosequenzen), zum anderen wird man nicht so lange wie bisher auf die eingelesenen Daten warten müssen: Die Institute werden vielmehr quasi zeitgleich mit dem Ausfüllungsprozess den Fortgang der Befragung verfolgen können. Zum dritten können dank den Filtern im Befragungsinstrument mehrere Plausibilisierungen automatisiert werden, was Zeitgewinne bei der Datenbereinigung mit sich bringt und die Validität der analysierten Daten erhöht.

Für den Übergang zur neuen Befragungsform wurden bereits vor drei Jahren aufwändige Abklärungen und Tests gestartet. Die zahlreichen zu regelnden Arbeitsprozesse haben zu einer Verspätung in der Einführungsagenda geführt. Der ursprünglich für den Befragungszyklus 2016/17 geplante Wechsel wurde auf den Zyklus 2018/19 verschoben. **d**



f RÉSUMÉ

La collecte de données sous forme électronique: en route pour la nouveauté

Les enquêtes fédérales auprès de la jeunesse ont déjà vécu de grands changements au cours de leur histoire. On peut parfaitement qualifier certains d'entre eux d'historiques, tels, par exemple, le passage d'enquêtes à caractère de contrôle à des enquêtes de type sociologique. ch-x est à la veille d'un nouveau bouleversement: la collecte de données par voie électronique. Cela veut dire: l'utilisation de tablettes dans les centres de recrutement et la possibilité pour les jeunes femmes de 19 ans interrogées de répondre aux questions sur PC, portable, tablettes ou smartphone.

Outre les économies financières qu'elle engendre, la collecte électronique de donnée a au moins trois avantages offrant une claire plus-value par rapport au système actuel. Tout d'abord, on pourra dorénavant intégrer aussi des questions sous forme de stimuli visuels ou acoustiques

(p.ex., de courtes séquences vidéos); ensuite, il ne faudra plus attendre aussi longtemps que les données aient été lues: les instituts pourront suivre la progression des réponses presque en parallèle avec le processus de remplissage du questionnaire. Troisièmement, les filtres du questionnaire permettront d'automatiser plusieurs facteurs de plausibilité ce qui fera gagner du temps dans le nettoyage des données et augmentera la validité des données analysées.

Les travaux préparatoires et les tests pour le passage à cette nouvelle forme d'enquête ont démarré il y a trois ans. Les processus de travail à régler sont si nombreux que son introduction a pris du retard. Prévu à l'origine pour le cycle d'enquête 2016/2017, le changement a été repoussé au cycle 2018/19. **f**

i RIASSUNTO

La raccolta dati in forma elettronica: il nuovo che avanza

Le Inchieste federali fra i giovani hanno conosciuto nel corso della loro storia parecchie innovazioni. Alcune di esse possono venir definite epocali, ad esempio il passaggio da inchieste a carattere di esame a indagini d'opinione a sfondo scientifico-sociale. Una nuova rivoluzione si prospetta ora per i ch-x: la raccolta dati in forma elettronica. In concreto: impiego di Tablet nei centri di reclutamento e possibilità per le 19enni facenti parte del campione femminile di rispondere alle domande direttamente su PC, Laptop, Tablet o Smartphone. Oltre ad un risparmio finanziario, la raccolta dati in forma elettronica offre tre vantaggi che rappresentano un plusvalore rispetto allo stato attuale. Da un lato potranno venir integrate nello strumento domande basate su stimoli visivi o auditivi (ad esempio: brevi sequenze video), inoltre non sarà necessario

attendere i dati letti attraverso uno scanner così come ora, gli istituti potranno seguire l'evoluzione dell'inchiesta quasi in tempo reale, con un aggiornamento permanente delle risposte date dagli intervistati. Terzo: grazie alla possibilità di introdurre filtri di controllo nel questionario elettronico, il gran lavoro di pulizia dei dati verrà meno, aumenterà invece la validità dei dati analizzati.

Per questo passaggio sono già stati condotti test come pure analisi di fattibilità preventive. I diversi processi operativi richiesti hanno però reso necessario un posticipo nell'introduzione della raccolta dati in forma elettronica. Il cambiamento, previsto in un primo tempo per il ciclo d'inchiesta 2016/17, è stato spostato al ciclo successivo. **i**

d CH-X-INTERN

Öffentliche Ausschreibung von sozialwissenschaftlichen Projekten



Karl W. Haltiner,
Prof. Dr. ETH Zürich,
Wissenschaftlicher Leiter
der ch-x

Seit 2003 befragen die Eidgenössischen Jugendbefragungen ch-x, die früheren Pädagogischen Rekrutenprüfungen, nicht mehr bloss eine gefilterte, unrepräsentative Auswahl junger Wehrmänner in den Rekrutenschulen. Vielmehr steht ihnen in den Rekrutierungszentren der Armee das Gesamt aller aushebungspflichtigen jungen Schweizer in einem halbzivilen Umfeld für ihre Befragungen zur Verfügung. Zudem ist die Parallelbefragung einer schweizweiten Stichprobe von ca. 2000 gleichaltrigen jungen Frauen zum festen Bestandteil der ch-x geworden.

Mit der Reform von 2003 ist ein taugliches Instrument zur systematischen Erforschung der Generation junger Schweizerinnen und Schweizer entstanden. Es erlaubt junge Erwachsene beiderlei Geschlechts im Schwellenalter, d.h. in der Passage von der Jugend- in die Erwachsenenphase bzw. im Übergang von der basalen Bildungssozialisation in die Berufswelt und höhere Berufsausbildung umfassend zu untersuchen. Insbesondere wird es jetzt nicht nur möglich, mittels wiederholter Befragungen mit demselben Fragebogen über längere Zeiträume hinweg Trends zu ermitteln und damit gesellschaftlichen Wandel zu messen. Der grosse Erhebungsumfang von über 30 000 Befragten erlaubt es ausserdem, kleine und kleinste Subgruppen und regionale Unterschiede zu analysieren, z.B. kantonale Bildungssysteme, sprachkulturelle Mentalitäten oder gesellschaftspolitisch wichtige Problemgruppen. Eine besondere Chance für die multikulturelle Schweiz.

Die ch-x bieten interessierten Forscherinnen und Forschern an, während eines zwei Jahre dauernden Befragungszyklus eine Erhebung nach deren Konzept durchzuführen. Das Angebot für die Eingabe von Projektideen erfolgt alle vier Jahre mittels Ausschreibung (website chx, FORS,

SKBF Flash). Die ch-x übernehmen die Felderhebung mit eigenem Personal und auf eigene Kosten in den Rekrutierungszentren und bei jungen Frauen sowie das elektronische Einlesen der Daten. Das Forschungsteam formuliert die Forschungsziele, entwickelt das Erhebungsinstrument und nimmt die Analyse der Daten mit eigenem Personal und auf eigene Kosten vor. Zudem erhält es die Möglichkeit, Daten und Ergebnisse für wissenschaftliche Zwecke und Publikationen nach der Erstpublikation von Erhebungsergebnissen durch die ch-x zu verwenden (inkl. Dissertationen, Habilitationen). Voraussetzung ist es unter anderem, dass die interessierten Forscher über die nötige Infrastruktur verfügen und die Eigen- und/oder Drittmittel (Personal, Infrastruktur) für das Projekt aufbringen können.

Der Wissenschaftliche Beirat der ch-x, eine zehnköpfige Gruppe von anerkannten SozialwissenschaftlerInnen, evaluiert die eingereichten Projektskizzen und beantragt der Eidgenössischen Kommission ch-x die Genehmigung eines ausgewählten Projektes. Bei der Evaluation orientiert sie sich u.a. an den folgenden Kriterien:

- Interesse an der Fragestellung aus Sicht der Wissenschaft
- Relevanz aus Sicht der interessierten Öffentlichkeit
- Passung der Forschungsfrage im Hinblick auf die Ausrichtung der ch-x (strategischer Fit, Bezug zu früheren/künftigen Projekten)
- Methodik (Praktikabilität für die ch-x-Erhebungsweise, Nutzung der Vorteile der grossen Zahl für die Ermittlung nationaler Diversität)

Über die Vergabe des Projektes entscheidet die Eidg. Kommission ch-x endgültig. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. **d**

f RÉSUMÉ

Mise au concours de projets sociologiques

Depuis que les enquêtes de ch-x peuvent interroger tous les hommes suisses soumis au recrutement ainsi qu'un échantillonnage complémentaire de femmes, elles sont devenues des enquêtes représentatives des jeunes au passage de l'adolescence à l'âge adulte. Les chercheuses et chercheurs qui postulent pour des projets doivent remplir certaines conditions, s'ils veulent

avoir la chance d'être recommandés par le conseil scientifique. Il faut, entre autres, un intérêt scientifique de base à l'objectif de la recherche, la pertinence du point de vue du public, la compatibilité avec les buts de ch-x, une exploitation méthodique des avantages du grand nombre pour analyser la diversité de notre Suisse plurilingue et multiculturelle. **f**

i RIASSUNTO

Bando di concorso pubblico per progetti nell'ambito delle scienze sociali

Da quando nei ch-x vengono intervistati tutti gli uomini sottoposti al reclutamento e un campione di giovani donne, le Inchieste federali fra i giovani sono divenute rappresentative per i giovani adulti sulla soglia del passaggio fra la gioventù e l'età adulta. Chi si candida per uno dei progetti, deve adempiere determinati criteri affinché la tematica proposta abbia delle chance di venir valutata positivamente da parte del Consiglio scientifico dei ch-x. Di questi criteri fanno parte

un interesse di base della comunità scientifica agli oggetti di ricerca proposti, una certa rilevanza della tematica per l'opinione pubblica, una corrispondenza almeno a carattere generale con gli obiettivi dei ch-x e, non da ultimo, uno sfruttamento metodico dei vantaggi offerti dal gran numero di dati disponibili in ottica delle diversità della nostra Svizzera multilingue e multiculturale. **i**



CH-X INTERNE

CEREC Lausanne, objectif atteint



Pierre-André Steiner
Chef régional f

Le centre de recrutement de Lausanne accueille les conscrits de langue française depuis 12 ans déjà. Lorsque nous avons annoncé aux experts de ch-x en novembre 2002 que nous allions quitter les places d'armes à fin 2003, l'accueil fut pour le moins mitigé. Perte de l'esprit de corps et solitude de l'expert furent deux arguments souvent évoqués. L'encadrement de l'école de recrues avait disparu; l'expert se retrouvait face à 30 civils. Débuts difficiles! Il fallait trouver un créneau pour ch-x parmi les sept activités du centre. Les stéréotypes (parfois éculés) au sujet de ch-x ne nous aidaient pas. Après deux ans, amélioration. Beaucoup d'efforts de part et d'autre ont permis de trouver un rythme normal.

Plusieurs éléments ont contribué à faciliter le travail de l'expert. Tout d'abord, lors des cycles, l'abandon des contingents d'un seul canton. Le panachage actuel (2 à 3 cantons par cycle) assure un meilleur équilibre et une meilleure représentativité des conscrits. Ensuite, il a fallu expliquer que le départ de plusieurs conscrits, lors de l'enquête, pour des tests psychologiques, ne

nous facilitait pas la tâche. Une remédiation s'imposait. Après d'assez vives discussions, la situation est redevenue normale. Quel bilan tirer aujourd'hui? Quatre points doivent être mis en exergue:

- ch-x est une institution reconnue et respectée par tous les collaborateurs du CEREC.
- Les plages-horaire pour les enquêtes ne sont pas optimales mais nous sommes conscients qu'il est difficile, voire impossible de faire autrement.
- Les experts se sont habitués à leur nouveau travail. La conférence annuelle permet de maintenir cet esprit de corps auquel ils sont attachés.
- La rencontre avec ces jeunes conscrits est stimulante. Leur vivacité et leur enthousiasme parfois mitigé font partie du jeu.

Douze ans! Quatre commandants! Personnalités très différentes. Styles différents. Un enrichissement. Des découvertes. Aujourd'hui, la collaboration avec le CEREC est excellente. Que souhaiter d'autre, sinon qu'elle perdure. **f**



d ZUSAMMENFASSUNG

12 Jahre Rekrutierungszentren am Beispiel von Lausanne

Seit bald 12 Jahren – genau seit dem 1.1.2004 – finden die Befragungen der ch-x in den Rekrutierungszentren (RZ) statt. Früher wurden die Befragungen auf den Waffenplätzen durchgeführt («Pädagogische Rekrutenprüfungen»). Zwischen den sieben Aktivitäten des RZ (Fitnesstest, diverse medizinische und psychologische Tests usw.) führen die Experten die Befragungen durch, was zeitweilen eine Herausforderung darstellt, um einen intelligenten Stundenplan zu erstellen. Mit den Befragungen in den RZ wird jedoch eine sehr hohe Repräsentativität bei jungen aushebungspflichtigen Schweizern erreicht.

Die Umstellung verlangte von den Experten grosse Flexibilität. Verlust des Korpsgeistes und Einsamkeit des Experten waren zwei hervorge-

brachte Argumente. Heute sind die Befragungen in den RZ für die Expertinnen und Experten Routinearbeit mit professioneller Qualität.

Für das RZ Lausanne kann folgendes gesagt werden: Die Zusammenarbeit mit dem RZ ist hervorragend. Heute sind die ch-x im RZ bestens verankert. Die Zeitpläne für die Befragungen der ch-x sind zwar nicht immer optimal, doch die ch-x passen sich der Situation an. Die Arbeit mit den jungen Erwachsenen wird von den Experten als sehr bereichernd empfunden.

Die Experten pflegen den Korpsgeist an der jährlichen Konferenz. Bis heute durften die Experten mit vier RZ-Kommandanten in CEREC Lausanne arbeiten, eine Bereicherung und eine Erfahrung, die es nicht zu missen gilt. **d**

i RIASSUNTO

Da dodici anni esistono i Centri di reclutamento. Un esempio: il CEREC di Losanna

Da dodici anni, precisamente dal 1° 1.2004, le inchieste ch-x si svolgono nei centri di reclutamento (CEREC). Prima del 2004 i sondaggi si tenevano nelle piazze d'armi («Esami pedagogici delle reclute», EPR).

Fra le sette attività svolte nel centro (test di condizione fisica, prove mediche, psicologiche ecc.) gli esperti ch-x organizzano l'inchiesta, talvolta difficile da inserire in un orario già carico e quindi accettabile. I sondaggi nei centri di reclutamento permettono comunque di avere un campione altamente rappresentativo.

Il passaggio dagli EPR ai ch-x ha richiesto agli esperti una grande flessibilità. La perdita dello spirito di corpo e la solitudine dell'esperto sono

stati argomenti molto dibattuti. Oggi il ritmo normale e la routine di un lavoro professionale di qualità si sono ristabiliti.

Quattro punti devono essere sottolineati: la collaborazione con il CEREC di Losanna è eccellente; ch-x è un'istituzione riconosciuta e rispettata; gli orari delle inchieste non sono ottimi, ma ch-x si adegua volentieri; l'incontro con i giovani coscritti è stimolante.

Le due conferenze annuali permettono di mantenere lo spirito di corpo fra gli esperti. Finora essi hanno avuto l'occasione di lavorare nel CEREC di Losanna con quattro comandanti diversi: un'esperienza e un arricchimento che meritano di essere evidenziati. **i**

ORGANISATION CH-X

(Stand: 1. Juli 2015)

KOMMISSION CH-X

Präsident

Res Schmid, Regierungsrat, Bildungsdirektor des Kantons Nidwalden

Mitglieder

Baumeler Carmen, Prof. Dr., Eidgenössisches Hochschulinstitut für Berufsbildung EHB

Luca Bertossa, Dr. phil.

Thomas Kohler, lic. phil. I,

Generalsekretariat VBS

Martin Leuenberger, Dr. phil., Schweizerische Konferenz der kantonalen Erziehungsdirektoren (EDK)

Hansruedi Näf, Oberst, Führungsstab der Armee

Dominik Noser, lic. phil. hist., Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation SBFI

Frank Schubert, Dr.,

Bundesamt für Statistik BFS

Chiara Simoneschi

Pierre-André Steiner, lic. en lettres, membre de la direction ch-x

Anne-Véronique Wiget-Piller, lic. en lettres

Christine Wolfgramm, Dr.,

Pädagogische Hochschule Zug PHZ

GESCHÄFTSLEITUNG CH-X

Franz Peter, Dr. phil.,

Leiter der Geschäftsstelle, Sursee

Altorfer Christa, MA hist,

Regionalleiterin d, Steffisburg

Luca Bertossa, Dr. phil., Zürich

Haltiner Karl, Prof. Dr., Wissen-

schaftlicher Leiter, Bözberg

Steiner Pierre-André, lic. en lettres, chef régional f, Bevaix

SEKRETARIAT/KOMMUNIKATION

Website: www.chx.ch

E-Mail: info@chx.ch

Ines Muri, Sekretariat,

ines.muri@chx.ch

Erich Schibli, Redaktor ch-x,

c/o schibli communication gmbh

erich.schibli@chx.ch, www.schibli.lu

Leitung Projektgruppe ELBF

Claudio Viecelli, Chur,

claudio.viecelli@chx.ch

Webmaster

Heinz Rufener, Experte ch-x,

Heimberg, heinz.rufener@chx.ch

WISSENSCHAFTLICHER BEIRAT

Leitung

Karl W. Haltiner, Prof. Dr.,

Wissenschaftlicher Leiter ch-x, Vorsitz

Mitglieder

Jacques Amos, Prof. em., Service

de la recherche en éducation SRED

du canton de Genève

Luca Bertossa, Dr. phil., Mediapulse AG

Dominique Joye, Prof. Dr., Université

de Lausanne, Genève

Oskar Mazzoleni, Dr., Université

de Lausanne

Frank Schubert, Dr., Bundesamt

für Statistik, Neuenburg

Isabelle Stadelmann-Steffen,

Prof. Dr., Universität Bern

Barbara Stalder, Prof. Dr.,

Pädagogische Hochschule, PH Bern

KREISE

ARRONDISSEMENTS

CIRCONDARI

I Lausanne Rey Olivier

II Duruz Patrik

III Sumiswald Neeser Roland

IV Windisch Rösti Christian

V Rüti Mattes Erich

VI Mels Viecelli Giovanni

VII Gnos Guido

VIII Ceneri Germann Paolo

EXPERTENLISTE

LISTE DES EXPERTS

ELENCO DEGLI ESPERTI

(Stand: 1. Juli 2015)

ARRONDISSEMENT I

Expert d'arrondissement

Rey Oliver, Ollon

Experts

Borgeat Sandra, Ollon

Briggen-Roch Marlyse, Borex

Clerc-Rhein Fabienne, Gingins

Clivaz Patrice, Randogne

Comte Régis, Chermignon

Duruz Joëlle, Chamblon

Gautier Florian, Genève

Heizmann Pierre-Henri, Petit-Lancy

Hugo Daniel, Gryon

Keuffer Marc-Henri, Romanel

Keuffer Nicolas, Morges

Kohler Françoise, Romanel

Pahud-Martinelli Silvia, Assens

Panchaud Christian, Sottens

Rapin Pablo, Genève

Sprungli Anne, Carouge

Tichelli Emmanuel, Lausanne

Welsh Martine, Corin-de-la-Crête

ARRONDISSEMENT II

Expert d'arrondissement

Duruz Patrik, Yverdon-les-Bains

Experts

Antille Véronique, Colombier

Bardy Elisabeth, Fribourg

Dreosti Peggy, Estavayer-le-Lac

Limat Jean-Pierre, Fribourg

Zingg Pierre, Bassecourt

Zuber Jean-Jacques, Delémont

KREIS III

Kreisexperte

Neeser Roland, Längenbühl
Rufener Heinz*, Heimberg

Experten

Altorfer Peter, Steffisburg
Balmer Anton, Luterbach
Balmer Markus, Aeschi
Berger Käthi, Kirchberg
Berger Charles, Kirchberg
Bürgin Beat, Altreu-Selzach
Feldges Barbara, Solothurn
Fritsch Margrith, Riedholz
Hänni Paul, Jegenstorf
Jakob Reto, Steffisburg
Neeser Denise, Längenbühl
Ochsenbein Kurt, Luterbach
Rentsch Fritz, Langnau
Seiler Roland, Brig
Walther-Kocher Lotti, Bern
Zingg Caspar P., Bern

KREIS IV

Kreisexperte

Rösti Christian, Erlinsbach
Lüthy Bruno*, Erlinsbach

Experten

Fierz Brack Carolina, Gränichen
Gerhard Rosmarie, Brittnau
Hafner Ulrich, Oftringen
Kläfiger Peggy, Olten
Riesen Hans, Erlinsbach
Rösti Veronika, Erlinsbach
Schwarz Urs, Olten
Stäheli Peter, Sissach

KREIS V

Kreisexperte

Mattes Erich, Uster
Dr. Walser Jürg*, Zürich

Experten

Birchler Bruno, Arth
Blumer Kurt, Eschenbach
Gross Jessica, Widen
Hirlemann Peter, Zürich
Lorenz Sabine, Baden
Perini Marco, Uster
Roth Werner, Zürich
Rüfenacht Hans, Feuerthalen
Uehlinger Boris, Neuenkirch

KREIS VI

Kreisexperte

Viecelli Giovanni, Chur
Ryser Hans*, Walenstadt

Experten

Baumgartner Daniel, Schwanden
Eckstein Martin, Chur
Gubser Richard, Walenstadt
Gubser Bernadette, Walenstadt
Koller Albert, Appenzell
Kühne Leo, Schwanden
Laager Hans, Mollis
Lengacher René, Altendorf
Peder Silvio, Chur
Viecelli Claudio, Chur
Viecelli Lucrezia, Chur
Vinzens Erich, Wiesen
Züger Andreas, Nidrufer

KREIS VII

Kreisexperte

Gnos Guido, Stans
Zurfluh Bruno*, Luzern

Experten

Bittel Heinrich, Wauwil
Büchler Franz, Luzern
Döbeli Heinz, Cham
Engelberger Franz, Emmenbrücke
Furger Andreas, Stans
Marfurt Franz, Emmen
Riechsteiner Hanspeter, Luzern
Sager Ernst, Adligenswil
Siegrist Susan, Emmenbrücke
Weber Jürg, Hergiswil

CIRCONDARIO VIII

Esperto di circondario

Germann Paolo, Bellinzona
De Marchi Ermanno, Davesco Soragno *

Esperti

Moresi Marco, Ponte Capriasca
Pini Giordano, Pianezzo
Salvioni Elena, Minusio
Zanetti Tiziano, Bellinzona-Galbisio
Jeanpierre Mini, Bidogno Treggia
Paola Rordorf, Stabio
Tanja Mini, Bidogno Treggia

* Stellvertreter des Kreisexperten

* remplaçant de l'expert d'arrondissement

* sostituto dell'esperto di circondario

FÜR EILIGE LESER

Aktuelle Jugendstudien der ch-x

«Mobile Jugend»: Tendenz oder Ausnahme?

Dieses Projekt geht von der Idee aus, dass die Mobilität in einer modernen Gesellschaft wie der Schweiz oft gefördert wird. Man erwartet von den Bürgern, dass sie fähig sind, sich frei zu bewegen, ohne sich von geografischen oder sozialen Grenzen aufhalten zu lassen. Wir wissen jedoch nur sehr wenig über die Mobilitätspraktiken und -perspektiven junger schweizerischer Erwachsener, seien es solche über kurz- oder längerfristige Erfahrungen in den verschiedenen Sprachregionen der Schweiz oder im Ausland. Die Studie wird nicht nur ermöglichen, die Wichtigkeit gelebter und geplanter Erfahrungen zu erfassen, sondern auch ein genaues Profil der sogenannten «mobilen» und «immobilen» Jugendlichen zu erstellen. Zudem wird sie zu einer besseren Kenntnis der Beweggründe und der Hindernisse für oder gegen die Mobilität und deren Vorteile führen, wie sie junge Erwachsene wahrnehmen. **Mehr: Seite 5+10**

Zukunftsaspirationen junger Erwachsener in der Schweiz

Der soziale Hintergrund prägt die Bildungs- und Berufswünsche junger Erwachsener in der Schweiz. So bestimmt die elterliche Bildung teilweise die minimalen Bildungsziele und die beruflichen Aspirationen der Nachkommen. Die Wünsche der Eltern für die zukünftigen Tätigkeiten der jungen Menschen sind anspruchsvoll. Ein Drittel berichtet, ihre Eltern sähen sie am liebsten in einem voraussetzungsvollen Beruf wie z. B. Arzt, Lehrer oder Ingenieur. Diese Erwartungshaltungen schlagen sich nicht im subjektiven Wohlbefinden nieder. Die grosse Mehrheit der Befragten ist zufrieden mit dem Leben. **Mehr: Seite 19**

Suisse – Société multiculturelle: une recherche en prise directe avec l'actualité

Le projet «Suisse-Société multiculturelle» porte sur les compétences et attitudes des jeunes Suisses en matière de langues, de cultures et de diversité. Grâce à son effectif et à son degré de détail, il fournit une base de données d'une richesse exceptionnelle. Les résultats permettent d'évaluer les compétences des jeunes adultes en langues nationales et en anglais, la fréquence de compétences dans différentes langues de l'immigration, les aptitudes au contact interculturel et les attitudes envers la différence culturelle.

Ces données, mises en relation les unes avec les autres, permettent un regard en profondeur sur la diversité suisse et la façon dont les jeunes se positionnent à son égard. **Davantage page 23**

ch-x: Öffentliche Ausschreibung von sozialwissenschaftlichen Projekten

Seit die ch-x- Befragungen alle aushebungspflichtigen Schweizer Männer und eine Ergänzungsstichprobe Frauen befragen können, sind sie zur repräsentativen Erhebung junger Erwachsener im Übergang von der Jugend- ins Erwachsenenalter avanciert. Forscherinnen und Forscher, die sich um Projekte bewerben, müssen gewisse Anforderungen erfüllen, damit sie eine Chance haben, vom Wissenschaftlichen Beirat für die Ausführung empfohlen zu werden. Dazu gehören u.a. ein grundsätzliches Interesse der Wissenschaft an den Forschungszielen, Relevanz aus Sicht der Öffentlichkeit, Passung bezüglich der Zwecksetzung der ch-x, methodische Nutzung der Vorteile der grossen Zahl für die Untersuchung der Diversität unserer mehrsprachigen und multikulturellen Schweiz. **Mehr: Seite 30**

Impressum

Redaktion

Prof. Dr. Karl Haltiner, Wissenschaftlicher Leiter ch-x,
Bözberg, karl.haltiner@chx.ch

Erich Schibli, lic.iur., schibli communication gmbh,
Sursee, erich.schibli@chx.ch, www.schibli.lu

Übersetzung / Traduction / Traduzione

d: Barbara Marti Dürr

f: Pierre André Steiner, Anne-Véronique Wiget-Piller,

i: Luca Bertossa, Enrico Tettamanti

Fotos Hanspeter Bärtschi, www.hpbaertschi.ch

Vertrieb / distribution / distribuzione

BBL, Verkauf Bundespublikationen, 3003 Bern

OFCL, Vente des publications fédérales, 3003 Berne

UFCL, Vendita di pubblicazioni federali, 3003 Berna

www.bundespublikationen.admin.ch,

Art.-Nr. 95.340.15df